



ՀՐԱՄԱՆԱԳՐԻ ՀԻՒԽԱՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԱՐԵՒՏԵԱՆ ԹԵՍԻ
PUBLICATION OF THE WESTERN PRELACY OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA

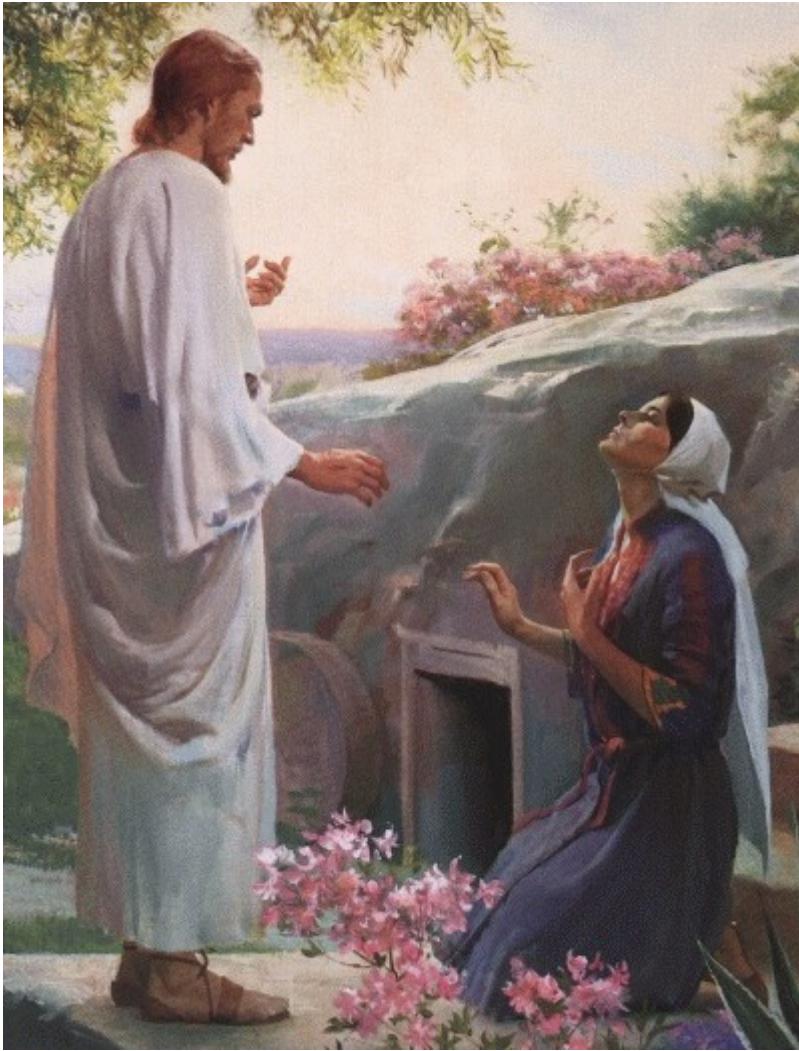
ARCHBISHOP MOUSHEGH MARDIROSSIAN, PRELATE

Co-Editors: Very Rev. Father MURON AZNIKIAN
6252 Honolulu Ave., La Crescenta, CA 91214
E-mail: INFO@WESTERNPRELACY.ORG

Very Rev. Father BARTHEV GULUMIAN
Tel: (818) 248-7737/8 Fax: (818) 248-7745
WWW.WESTERNPRELACY.ORG

Ժ.Տ. ՏՎՐԻ ՓԵՏՐ. – ԱՊՐԻԼ 2009, ԹԻՒ 2

12th Year, FEBRUARY–APRIL 2009, No 2



Այսօր յարեա՞ւ ի՛
մե՞նե՞լոց փեսայն
անմա՞հ եւ երկնատը.

The Immortal and Heavenly
King today is resurrected from
the dead.





ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՄՐՐԱՉԱՆ ՀՕՐ Ա. ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԻ ՊԱՏԳԱՄԸ

ՀՐԱՇԱՓԱՌ Ս. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԸ՝ ԿՈՉ ՄԵՐ ԿԵԱՆՔԻ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳՈՒԹԵԱՆ

«Քրիստոս յարեաւ ի մեռելոց,
Մահուամբ զմահ կոխեաց,
Եւ յարութեամբ իւրոյ
Մեզ զկեանս պարգեւեաց:
Նմա փառք, յաւիտեանս: Ամէն» (Ծարական):

Վերածնունդի ու վերանորոգութեան կենսատու պատգամը ահա անգամ մը եւս կ'արձագանգէ աշխարհի տարածքին, երբ իբրեւ քրիստոնեաներ՝ դարձեալ կը պատրաստուինք տօնելու Մեր Տիրոց ու Փրկչին՝ Յիսուս Քրիստոսի հրաշափան Ս. Յարութիւնը եւ միաձայն գոչելու.

**«Քրիստոս յարեաւ ի մեռելոց. ալէրուիա.
Եկայք ժողովուրդք, երգեցէք Տեառն. ալէրուիա»:**

Մեր Տիրոց Ս. Յարութիւնը մեզի կը բերէ վերածնունդի ու վերանորոգութեան հզօր պատգամը: Ան կը սկսի մահով՝ Քրիստոսի խաչելութեան ու մահուան դէպքով, ու կ'աւարտի կեանքով՝ հրաշափան Յարութեամբ, Զատկի առաւտուն: Սա մահուան վրայ տարուած յաղթանակին եւ նոր կեանքի արշալոյսին տօնն է, վերահաստատումն է այն իրողութեան, թէ բարի կամեցնողութիւնը մի՛շտ պիտի մնայ յաղթական, յոյսը մի՛շտ պիտի ըլլայ անսպան:

Որքան պատշաճ է, որ Ս. Յարութեան տօնը կը նշենք գարնան, այն եղանակին, երբ կեանքը կը վերածաղկի, երբ գորշ ու դաժան ամենը կը բողունի մեր ետին, արեւը դարձեալ կը փայլի պայծառորէն: Ականատես կ'ըլլանք բնութեան հրաշալիքին, ուր հինը կը մեռնի ու նորը ծնունդ կ'առնէ: Արդարեւ, մենք ալ ենթակայ կ'ըլլանք կեանքի այս ընթացքին, սակայն ո՛չ թէ վախճանը դիմակալենվ, այլ կեանքի նոր սկիզբ մը, նոր իրավիճակ մը, որ մեզի կ'ընծայէ վերածնունդ մը. որովհետեւ՝ Ս. Յարութիւնը մեզի կու տայ այս խոստումը. «Ան մեզ փրկեց, ոչ թէ մեր կատարած արդար գործերուն համար, այլ պարզապէս ողորմած ըլլալուն համար: Մեզի նոր ծնունդ տուաւ մկրտութեամբ, եւ Սուրբ Հոգին միջոցաւ մեզ վերանորոգեց: Աստուած Սուրբ Հոգին առատօրէն մեր վրայ թափեց մեր փրկչին՝ Յիսուս Քրիստոսի միջոցաւ, որպէսզի Քրիստոսի շնորհենվ արդարացած՝ ժառանգենք յաւիտենական կեանքը, որուն կը յուսանք» (Տիտ. 3:5-7):

Արդարեւ, յարութեան փորձառութիւնը ապրելու համար, պէտք չունինք ֆիզիքապէս մենելու: Ս. Յարութեան լիարժեք պատգամը այն է, որ տառապանքին եւ տանջանքին կը հետեւին փրկութիւնն ու յոյսը: Մեր կեանքի ընթացքին, յանախ դէմ յանդիման կը գտնուինք դժուարութիւններու ու խոչընդոտներու, սակայն այդ խոչընդոտները լոկ հանգրուաններ են դէպի լուսաւորութիւն առաջնորդուելու: Մեր Տէրը՝ Յիսուս Քրիստոս պէ՛տք է մեննէր խաչին վրայ, որպէսզի յարութիւն առնէր: «Օրինեալ է Աստուած, մեր Տիրոց՝ Յիսուս Քրիստոսի Հայրը, որ իր առաւ ողորմութեամբ մեզ վերստին ծնաւ, որպէսզի Յիսուս Քրիստոսի մեռեներէն յարութիւն առնելովը ունենանք այն կենդանի յոյսը, թէ պիտի ժառանգենք անեղծ, անարատ եւ անթառամ կեանքը» (Ա. Պետրոս 1:3-4):



Ս. Յարութեան խոստումը մեզ վեր կը բարձրացնէ մեր ամենէն մութ պահերէն, մեզ կը ձերբազատէ մեր ծանր բեռներէն ու հոգերէն, ընծայելով ուժ, վերանորոգեալ սրտի մը յոյսը, վերանորոգեալ հոգի մը, եւ վերանորոգեալ կեանի մը:

Սիրելի հաւատացեալներ,

Զատիկը պահն է զարթօնի, պահը՝ վերակենսաւորման ու վերաշխուժացման:

Յարութիւնը հոգեկան վերածնուանդ է, նանապարհորդութիւն մը՝ բարձրագոյն նպատակի մը տանող, որ մեր ներաշխարհին մէջ սկիզբ կ'առնէ, երբ մաֆուր ու բաց սրտով Յիսուս Քրիստոսը կ'ընդունինք իբրև մեր Փրկիչը, ուղեւորութիւն մը՝ որ անմիտելի իրողութիւն է. եւ ինչպէս որ մեր Փրկիչը կ'ըսէ. «Լաւ գիտցիր, որ եթէ մէկը վերստին չծնի, չի կրնար տեսնել Աստուծոյ արքայութիւնը» (Յովհ. 3:3):

Փառք Աստուծոյ, Ս. Յարութեան պատգամը ուղղուած է ողջ մարդկութեան, պատգամ մը՝ որուն որեւէ ժամանակէ աւելի աշխարհը պէտք ունի այսօ՛ր: Արդարեւ, աշխարհն այսօր մատնուած է վհատութեան եւ յուսալիման: Մեր Տիրոջ Ս. Յարութիւնը հրաշալի պարգեւ մըն է, որ հաւատքի մէջ տկարացածին հաւատքը կը վերահաստատէ, եւ անյոյսին յոյս կը ներշնչէ: Անիկա մեզի կ'ընծայէ մահէն դէպի կեանի անցնելու պարգեւը, յուսալումէ կը փոխադրէ դէպի լաւատեսութիւն, մեզ կը հրաւիրէ վերածնելու, որպէսզի ստանանք իր առատ օրինութիւններն ու բարի խոստումները:

Երկու հազար տարի առաջ, Յիսուս իր Լոյսը աշխարհ բերաւ. այդ լոյսը մինչեւ օրս կը փայլի իբրեւ հաւատքի, սիրոյ եւ յոյսի կոչ, որ որեւէ ժամանակի չափ, եթէ ոչ աւելի, ներշնչող է ու իմաստաւորող:

Դարեր շարունակ, մեր նախահայրերը ո'չ միայն խորապէս ըմբռնած են Ս. Յարութեան խորհուրդը, այլ զայն ապրած են իրենց հաւատքով ու կեանքով, ու ըստ այնմ վերանորոգած են Հայ ժողովուրդի հաւատքն ու ազգային ոգին:

Եկ՛ֆ, ուրեմն, ընդառաջենք Ս. Աթոռոյս գահակալ Ն.Ա.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոսի կոչին, որ 2009 տարին հոչակած է Երիտասարդութեան Տարի: Յատուկ հոգածութիւն ընծայենք մեր Երիտասարդներուն եւ ուշադիր ըլլանք անոնց ակնկալութեանց: Եկ՛ֆ, զանոնք բաժնեկից դարձնենք Ս. Յարութեան կենսաւորող պատգամին, մենք զմեզ յանձնառու դարձնենք անոնց հոգեկան սնունդին ու հոգեւոր աճին, եւ այս՝ ոչ միայն տօնական այս օրերուն, այլ ամբողջ տարուան ընթացքին: Մեր Երիտասարդութիւնը կամրջենք մեր կրօնական ու ազգային ժառանգութիւններուն, ու անոնց նամրով եւ ի սէր մեր Երիտասարդութեան՝ վերանորոգենք ու վերակենսաւորենք մեր առաքելութիւնը, վասն մեր Եկեղեցւոյ ու ազգի յարատեւման ու բարգաւաճման:

Զատկական օրերու ընծայած սիրոյ, յոյսի եւ վերանորոգութեան ալիքները տարածենք ամենուրեմ, վերահաստատենք մեր հաւատքը, ապրինք հոգեկան վերածնուանդ ու կենսաւորումը, որպէսզի ապրինք հոգեւորապէս հարուստ ու աստուածահանոյ կեանի մը:



Ս. Յարութեան պատգամով խրախուսուած՝ եկէ՛ֆ, լսենի առաքեալին պատգամը՝ «Նոր մարդ եղէ՛ֆ, ձեր Արարիչին պատկերին համաձայն նորոգուելով, որպէսզի կարենաք զինք նանչնալ» (Կող. 3:10), եւ առիթ տանի որ այս հրաշափառ տօնին աւետիսը մեզ առաջնորդէ նոր կեանին ու նոր բարձունեներու:

Այս զգացումներով, եկէ՛ֆ, աղօթք բարձրացնենի առ Աստուած ու խնդրենի. «Մաքուր սիրտ մը հաստատէ մեջս, ով Աստուած, նոր եւ ուղիղ հոգի՝ դիր իմ ներսիդիս» (Սաղմոս 51:10):

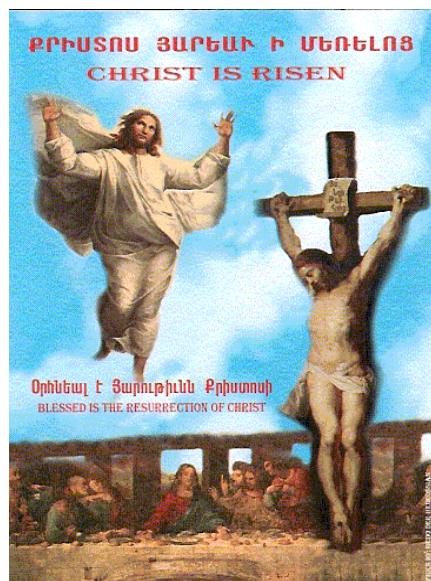
Ահա այս խորհրդածութիւններով ու իդաերով, Ս. Յարութեան այս տօնին, մեր բարեմաղթութիւնները կը փոխանցենի մեր Հոգեւորականաց Դասուն, Ազգային Վարչութեան, Ազգային Երեսափոխաններուն, ծխական շրջաններու բոլոր նուիրեալներուն, դաստիարակներուն, բոյր կազմակերպութիւններուն, եւ մեր բոլոր հաւատացեալներուն, նաև բոլոր անոնց՝ որոնի կը ծառայեն ի պայծառութիւն մեր եկեղեցւոյ ու ազգին:

Սա պահուն, կը միանանի բոլորիդ ըսելով.

**Քրիստոս յարեաւ ի մեռելոց,
Օրինեալ է յարութիւնն Քրիստոսի:**

Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան
Առաջնորդ

Ս. Յարութիւն, 2009





PRELATE'S EASTER MESSAGE

THE RESURRECTION OF OUR LORD BRINGS RENEWAL TO OUR LIVES

*“Christ is risen from the dead!
He trampled down death by death,
and by His resurrection He granted life to us.
Glory to Him for all ages. Amen.” (Hymn)*

The enlivening spirit of rebirth and renewal resonates throughout the world once again as we Christians prepare to celebrate Christendom's greatest and most important feast, the Glorious Resurrection of our Lord Savior Jesus Christ, and join together to exclaim

*“Christ is risen from the dead! Alleluia.
Come ye peoples, sing unto the Lord! Alleluia.” (Hymn)*

The Resurrection of our Lord brings to us a profound message of rebirth and renewal. It starts with death, the crucifixion and entombment of Jesus Christ on Good Friday, and ends with life, the Glorious Resurrection on Easter Sunday. It is the conquering of death and the dawn of a new life, a reassurance that good will always triumph and hope will abound.

It is very fitting that Easter comes in springtime, a season marked by the blossoming of life when the dark, harsh winter ends and the sun shines bright again. We witness the workings of nature with the death of the old and the birth of the new. As we too undergo this natural cycle of life, we will not be facing an end, but beginning a new life, a rebirth into a new state, for the Resurrection gives us this promise, *“He saves us through the washing of rebirth and renewal by the Holy Spirit, whom He poured out on us generously through Jesus Christ our Savior, so that, having been justified by His grace, we might become heirs having the hope of eternal life”* (Titus 3:5-7).

One need not die physically to experience resurrection. The broader message of the Resurrection is that after pain and suffering comes redemption and hope. Many times in life we are overcome with obstacles, but these obstacles are just steps, passages to achieving enlightenment. Jesus Christ had to die on the cross to be resurrected, as St. Peter proclaims, *“Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, Who according to His abundant mercy has begotten us again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead”* (1 Peter 1:3-4).

The promise of the Resurrection raises us from the depths of our darkest hours by giving us freedom from our burdens, granting us strength, and hope for a renewed heart, a renewed soul, and a renewed life.

Dear faithful,

Easter is an awakening; a time of revitalization and rejuvenation.



It is a spiritual rebirth, a journey towards a higher purpose that starts internally within ourselves when we accept Jesus Christ as our Savior with an open and pure heart, a journey whose significance cannot be overstated for in the words of our Savior, “***Most assuredly, I say to you, unless one is born again, he cannot see the kingdom of God***” (John 3:1-3).

The Easter message is for all mankind. It is a transformative message that is needed now more than ever in a world that has become more despondent. The Resurrection of our Lord is a miraculous gift that restores faith to the faithless and gives hope to the hopeless; it allows us to pass from death to a life, from despair to optimism, and invites us to be reborn to be worthy of His abundant blessings and promises.

Two thousand years ago Jesus brought His Light to the world. That light still shines brightly as a call to faith, love, and hope and it is just as, if not more, inspiring and meaningful today.

For centuries, our ancestors not only comprehended the mystery and awe of the Resurrection they lived it through their faith and deeds, thus renewing the life and spirit of the Armenian people and nation.

As His Holiness Aram I, Catholicos of the Great House of Cilicia, has proclaimed 2009 the “Year of the Youth”, let us heed this call to pay special attention to the needs of our youth. Let us impart to them the uplifting and life-giving message of the Resurrection and commit ourselves to their spiritual nourishment and development not just during this time but throughout the year. Let us bridge our youth to our religious and national heritage and through them, and for them, renew and reinvigorate our mission for the survival and prosperity of our Church and nation.

Let us reflect on the Easter tidings of love, hope, faith, and renewal, reaffirm our faith, and undergo spiritual rebirth and revival to live a richer and deeper quality of life.

Emboldened by the message of the Resurrection, let us “***put on the new man who is renewed in knowledge according to the image of Him who created him***” (Col. 3:10), and allow the good tidings of this glorious Feast to lift us to new life and new heights.

With these sentiments, let us pray for the Lord to “***Create in me a clean heart, O God, and renew a steadfast spirit within me***” (Psalms 51:10).

We extend our best wishes to our Clergy, Executive Council, Delegates, parish representatives, educators, sister organizations, our faithful parishioners, and to all those who labor for the splendor of our Church and nation, and join you in proclaiming,

***"Christ is risen from the dead.
Blessed be the Resurrection of Christ."***

Archbishop Moushegh Mardirossian
Prelate

Easter, 2009



**ՔՐԻՍՏՈՆԵԱՅ ՀԱՅ ԸՆՏԱՆԻՔ ԵՒ
ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ**
(Շարունակութիւն Աախորդ թիւէն)

**Զ.- Զաւակներ Հնագաճնելո՞ւ և Սնիաւատ
Մնողներու**

Ծ ն ո ն ն ե բ
կ ա ն ն ր ո ն ն ի
ծ ն ո ն դ ա կ ա ն
յ ա ն ա ն ա ն ո ո ւ
թիւններու մէջ
յանախ անտար-
բեր, քոյլ, անհոգ
եւ անպատաս-
խանատու կը
գտնուին եւ կը
զրկեն իրենց
զաւակները կրօնաբարոյական, հոգեւոր եւ
ազգային առողջ դաստիարակութիւն շամբել։
Երբեմն ալ կը պատճառաբանեն իրենց բազ-
մազբաղ ըլլալը, յոգնածութիւնն ու անտրամադ-
րութիւնը, որով ժամանակ չեն գտնել ընտա-
նեկան մտերմիկ պահեր ստեղծելու եւ իրենց
ընտանիքին ու զաւակներուն հետ լիարժեք
ժամանակ անցընելու։ Սակայն միւս կողմէ
անսահման ժամանակ եւ տրամադրուածութիւն
կը ցուցաբերեն այն բաներուն եւ անձնական
նախասիրութիւններուն կամ զբաղումներուն,
որոնք հանելի են ու հանոյք կը պատճառեն,
անշուշտ անտեսելով իրենց ընտանիքն ու ծնո-
ղական պարտականութիւնները՝ մոլութիւննե-
րու անձնատուր եղած, ընտանեկան համերաշխ
մթնոլորտը կ'ապականեն։ Զաւակ մը բարոյա-
կան ինչպիսի՝ դաս կամ օրինակ կրնայ առնել
նման ծնողի մը։ Աստուածաշունչ մատեանը
ծնողներուն յիշեցնելով իրենց պարտականու-
թիւնները, մանաւանդ լոյս աշխարհ զաւակ քե-
րող մայրերուն յստակ կը պատուիրէ չմոռնա՞լ
ու չանտեսե՞լ մայրական պարտաւորութիւն-
ները։ «Միքէ մայր մը իր կարնկեր մանուկը
կրնա՞յ մոռնալ կամ կրնա՞յ ամտեսել ու չգրալ
իր որովայնին ծնունդը» (Եսայ. 49:15):



Հին Ուխտի համաձայն, ծնողի մը յատ-
կապէս հօրն էր պարտականութիւնը իր զաւա-
կը կրօնական գիտելիքներու մէջ դաստիա-
րակելու, եւ յանախ ընտանիք կրօնական հան-
դիսութիւններու մասնակից դարձնելու եւ
տեղի ունեցող ծիսական արարողութիւններուն
թէ երեւոյթներու ծանօթացնելու, որոնք յանախ
տպաւորիչ նորութիւններ էին մանուկի մը
համար, իսկ ծնողաց պարագային, յարմարա-
գոյն առիթն ու պահը՝ լուսարանելու եւ ուսու-
ցանելու իրենց զաւակը, երբ անոր կրօնական
հետաքրքրութիւններուն կամ հարցումներուն
կը շանային բացատրութիւններ տալ։ Ծնողի
մը պարտականութիւնն էր ամէն առիթ, տան
մէջ թէ դուրսը, նամբան ժալած, ծառի շուրջին
տակ նստած, արտին թէ այգիին մէջ աշխատած
ժամանակ ուսուցանել, ուղղել, դաստիարակել,
միաժամանակ Ս. Գրային ընթերցումներով
միշտ շանալ Աստուծոյ երկիւղին եւ Օրէնքնե-
րուն մէջ պահել զաւակը։ Հոս կարելի է յիշել թէ
նոյնը ըրին նաեւ Յիսուսի ծնողները, յատ-
կապէս անոր ծնունդէն մինչեւ 12 տարեկան,
երբ Յիսուս ծնողաց հետ Տաճար այցելեց,
ինչպէս սովորութիւն ունեին ամէն տարի այցե-
լելու, բայց այս անգամ ան արդէն աստուածա-
յին շնորհելով եւ իմաստութեամբ լեցուած՝ զար-
մացուց Օրէնքի ուսուցիչներն ու Վարդապետ-
ները (Ելից 12:21-27, 13:8, Բ. Օրինաց 6:20-25, 32:7,
4:9-10, 6:4-9, 11:19, Սաղմոս 8:3, Մատթ. 21:15-16,
Ղուկ. 2:41- 50):

Ծնողական եւ ընտանեկան պարտակա-
նութիւններուն գիտակից, աստուածավախ, բա-
րի, աշխատակը, պարկեշտ, հիւրասէր եւ
առափինի ծնողներ ամէն ժամանակ յարգանիք
արժանի են։ Յատկապէս զաւակներ պար-
տաւոր են յարգել, մեծարել եւ հնագանդիլ նման
ծնողներու։ Առակաց գիրքը կը խրատէ՝ զաւակ-
ներուն պատուիրելով հնագանդիլ ծնողներու։
«Որդեակ իմ, քու հօրդ իրատը մտիկ ըրէ, եւ
մօրդ ուսուցումները մի՛ անտեսեր, որովհետեւ
անոնի գլխուղ շնորհիք պասկ են» (Առակ.1:8-9):

Իր կարգին, Պօղոս առաքեալ երբ կը
հրամայէ զաւակներուն հնագանդիլ իրենց



ծնողներուն, կ'ըսէ. «Զաւակ և ե՛ր, իբրեւ Տիրոջ հետեւորդներ՝ ձեր պարտականութիւնն է հնագանդիլ ձեր ծնողներուն, որովհետեւ այդ է շխտակը»: Այլ տեղ առաքեալը նոյն հրամանը տալով կ'ըսէ. «Զաւակներ՝ ամէն բանով հնազանդ եղէ՛ ձեր ծնողներուն, որովհետեւ Տէրը այդպէս կ'ուզէ» (Եփս. 6:1-2, Կող. 3:20): Անշուշտ երկու պարագաներուն ալ առաքեալը նկատի ունի աստուածապաշտ, աստուածավախ եւ առաջինի տիպար ծնողքը, որոնց հնազանդիլը բացարձա՛կ է: Հետեւարար, զաւակներ ամէն պարագայի պարտաւոր են հնազանդիլ իրենց ծնողներուն, բացի այն պարագաներուն՝ երբ ծնողաց վարմունքը, խօսերն ու հրահանգները կը հակասեն աստուածային եւ քրիստոնէական պատուիրամներուն, կը շրջանցեն բանական թէ բարոյական օրէնքներ, սկզբունքներ կամ կը հակադրուին մարդկային, բնութեան թէ քրիստոնէական վարդապետութեան ուսուցումներուն: Սակայն ամէն պարագաներու ներքեւ, զաւակներ գիտնալու են, ըլլա՛ հնազանդութեան թէ անհնազանդութեան պարագաներուն, պիտի կրեն դրական եւ ժխտական հետեւանեները իրենց արարքներուն: Որովհետեւ վերջ ի վերջոյ, ծնողաց թէ զաւակներու, կամ թէ բոլորիս համար ալ, եթէ մարդկային բարոյական օրէնքներն ու սկզբունքային համոզումները, բայց մանաւան՝ Աստուած, հաւատք, եկեղեցի, ազգ, հայութիւն, հայրենիք ու հոգեւոր արժեքներ կամայական են ու լոկ ձեւականութիւն, ըստ կամս ու պատշաճի վկայակոչելի, կիրարկելի այն ատեն ողորմելի արարածներ ենք ու հոգիով անյոյ կորսուածներ: Հետեւարար մեր կրթութեան եւ հոգիներու փրկութեան համար առաքեալին խօսերով պարտաւոր ենք նախ Աստուծոյ հնազանդիլ,



իրե՛ն ենթարկուիլ ու յարգել միայն ի՛ր հաստատած քննութեան անյեղլի օրէնքները, պատուիրաններն ու բարոյական սկզբունքները, բայց մանաւան՝ պարտաւոր ենք ո՛չ թէ մարդոց, այլ իր սուրբ կամքը կատարել (Պործ. 5:29):

Քրիստոնեայ ծնողներ եւ դաստիարակներ իրենց հոգեւոր խնամքին յանձնուած մանուկները հաւատքի մէջ պահելու, շնորհի մէջ անեցնելու եւ զարգացնելու համար շատ զգոյշ պէտք է ըլլալ ու զանան չշշտացնել, չխրչեցնել, այլ համոզիչ միջոցներով եւ հետաքրիր ձեւերով, մանկավարժական մեթոտներով հետաքրիրութիւն առթեն, սիրցնեն, ընտելացնեն, վարժեցնեն, հոգեւոր սնունդ շամբեն ու զօրացընեն անոնց հաւատքը, առանց պնդումներու կամ ստիպումներու սորվեցնելու են հոգեւոր սկզբունքներ, բարոյական օրէնքներ, եւ զանոնք մղելու են անկաշկանդ զԱստուած սիրելու, երկիւղածութեամբ աղօթելու եւ հնազանդելու քրիստոնէական աստուածահաստատ հաւատքի Աւետարանի ուսուցումներուն, միաժամանակ շանադիր եւ հետամուտ ըլլալու են որ մանուկներու մէջ սուրբ սիրտ հաստատուի եւ մահուր մկարագիր կերտուի: Պօղոս առաքեալ ծնողաց պարտականութեանց եւ յանձնառութիւններու մասին անդրադառնալով, ծնողներու բայց յատկապէս հայրերուն հետեւեալ խրատականը կուտայ. «Հայրե՛ր, մի՛ զայրացնէ՛ ձեր զաւակները, այլ զանոնք մեծոցուցէ՛ քրիստոնէական դաստիարակութեամբ» (Եփս. 6:4): Ծնողներ բանալի ու կարեւոր դեր ունին՝ կատարելիք իրենց զաւակներու տաշումին, հոգեկրութեան եւ հոգեւոր անումին սատարող: Ծնողաց արտօնուած չէ իրենց զաւակներուն չար օրինակ ըլլալ, անպատասխանատու արարքներով եւ անվայել վարմունքով բռնանալ, գայթակղեցնել կամ զայրելու, մեղանչելու առիթ տալ, պատճառ դառնալ: Ծատ մը ծնողներ կը խորհին թէ իրենց զաւակները, ապրելով քրիստոնեայ ընտանիքի եւ միջավայրի մէջ, կրնան ինքնարերար քրիստոնէական ուսում,



գիտելիք թէ աստուածավախ բարեպաշտութիւն, բարոյագիտութիւն եւ կրօնական ծանօթութիւն ունենալ: Մանկան մէջ հաւատք, նկարագիր, բարոյական եւ կրօնական ազնիւ զգացում կերտելը ու մշակելը՝ ամէնօրեայ նիզ, համբերատար աշխատանք, հետամտութիւն, կը պահանջէ: Որովհետեւ ծնողներ գործ ունին ոչ թէ նիւթի, այլ՝ մարդկային հոգիի հետ: Այդ է պատճառը որ յանախ մանկան կամ երախայի մը մօտ դպրոցական ուսումն եւ զիտելիքներէ աւելի վեր, բարձր ու կարեւոր կը նկատուին անոր հոգեւոր կրօնական դաստիարակութիւնն ու առողջ նկարագիրը: Հոգեյղկումի, հոգեմշակումի ընթացքին ծնողներ իրենց կեանքով բարի օրինակ պէտք է ըլլան հաւատք, բարեպաշտութիւն, աստուածավախութիւն, աշխատասիրութիւն, հնազանդութիւն, հաւատարմութիւն, բարութիւն, պատուախընդութիւն, պարկեշտութիւն, հայրենասիրութիւն թէ այլ առափինութիւններ ուսուցանելու կամ ներշնչելու: Բնական երեւոյթ եւ իրողութիւն է որ աշխարհ եկող ամէն նորածին մանուկ հակամէտ է մեղանչելու, բայց եթէ նկատի ունենանք իր կամքին ու իր վիճակին անտէր լիուած մանուկի մը պարագան, պատանեկան թէ երիտասարդական տարիներուն, ան շատ աւելի ենթակայ պիտի ըլլայ անկումներու եւ կարելիութիւնները բազում վտանգաւոր փորձանքներով եւ փորձութիւններով տարուելու, որովհետեւ ընտանեկան գուրգուրուտ մթնոլորտէ եւ ծնողական հոգատարութենէ զրկուած, իսկ կրօնարդյական արժէններու նկատմամբ անզգայուն ու հոգեւորապէս խամբած, ուժացած նկարագրով իր մէջ դատարկած, խամբեցուցած բանական եւ հոգեւոր ջահերը՝ բնական է որ այսպիսի մարդկային խենակ մը անսանական անզուսապ կիրքերով եւ գազանային մոլութիւններով առաջնորդուի, իր շրջապատին եւ ընկերութեան պատուհաս դառնայ եւ՝ փորձանք մարդկութեան:

Մանկան մը մէջ քրիստոնէական ազնիւ նկարագիր կերտելու, մտային թէ հոգեւոր կրութեան, անումին նպաստելու եւ բարոյական առողջ դաստիարակութիւն ջամբելու մտա-

հոգութեամբ նախանձախնդիր ծնողներ, պարտին հետեւեալ իրողութիւնները եւ միջոցները նկատի ունենալ:-

1.- Ծնողաց կեանքի բարի օրինակը, համագործակցութիւնն ու իրարու հանդէպ ցուցաբերած անկեղծութիւնն ու ընտանիքին նուիրումը, իրենց զաւակներու կրութեան եւ կազմաւորման մէջ շինարար եւ բարերար ազդեցութիւն կը ներգործեն: Ծնողներ տան թէ հանրութեան մէջ ապրելակերպի, վերաբերմունքի թէ բարոյական միեւնոյն արժէչափերը ունենալու են:

2.- Տան մէջ հօր մը վայելած արդարացի յարգանքն ու հեղինակութիւնը, եւ ընտանիքին տէրը, պաշտպանը, հայրայթողը եւ գլուխը ըլլալու հանգամանքներն ու արժանիքները մեծապէս կը նպաստեն եւ դրապէս կը տպաւորեն, հեշտացընելով զաւակներու կրութեան, դաստիարակութեան աշխատանքները:

3.- Ծնողաց, յատկապէս հօր կարգապահական մերուտները, ձեռք առած պատժական միջոցները պէտք է ըլլան հաստատ, ամուր, արդար եւ յարատե:

4.- Ծնողի մը, յատկապէս մայր մը պէտք է գիտնայ եւ տեղեակ ըլլայ թէ իր զաւակը տուեալ որեւէ ժամուն ո՞ւր է, որո՞ւ հետ է, եւ ի՞նչ կ'ընէ: Անշուշտ նախընտրելի է որ ծնող մը ջանայ եւ ըստ յարմարութեան կարելի եղածին չափ ամէն տեղ եւ միշտ իր զաւակներուն հետ ըլլայ:

5.- Զաւակ մը կ'ակնկալէ որ իր ծնողները իրարու հանդէպ ըլլան յարգալիր, սիրով եւ համերաշի, եւ նոյն սէրն ու գուրգութանքը տածեն իրեն նկատմամբ:

6.- Ընտանիք մը, այսինքն հայր, մայր եւ զաւակներ, պէտք է յանախ եւ միասնարար ժամանակ անցնեն եւ առիթներ ստեղծեն միասին ըլլալու, նաշելու, գրունելու, աղօթելու թէ օգտակար այլ գրադումներով պարապելու:

(Ծարունակելի Թիւ 6)

Յաջորդիւ՝ «Մանուկներ եկեղեցւոյ եւ Համայնքէն ներս»

Միւռո՞ն Ե. Վրդ. Ազնիկեան



SEARCH QUESTIONS FROM THE BIBLE



Too little is known of the Bible, although much is known about it. Every young boy and girl, and of course adult, should know the particulars of the Bible and its books, as brought out in these questions and answers.

No Sunday school teacher is properly equipped for his/her work unless he/she can answer them. Juniors should be drilled on the questions until they know them, and most likely the answers will stay with them through life.

JESUS CHRIST, OUR SAVIOR

1.— How old was Jesus when He talked with the doctors in the temple?

= Jesus was twelve years old, when He talked with the doctors in the temple.

2.— Who baptized Jesus?

= John the Baptist baptized Jesus.

3.— How long did Jesus fast before His temptations in the wilderness?

= Before His temptations in the wilderness, Jesus did fast forty days and forty nights.

4.— What is the greatest sermon of which we have any record?

= The greatest sermon of which we have any record is the Sermon on the Mount.

5.— What great Jewish ruler did Jesus talk with by night in Jerusalem?

= By night in Jerusalem Jesus talked with Nicodemus.

6.— With whom did Jesus speak on His way through Samaria, at Jacob's well?

= On His way through Samaria, at Jacob's well Jesus spoke with a woman of Sychar.

7.— What two great sects among the Jews were prominent in rejecting Jesus?

= The Pharisees and the Sadducees were two prominent sects among the Jews in rejecting Jesus.

8.— What words uttered by Jesus on the cross showed His humanity?

= To show His humanity, Jesus on the cross uttered the words "I thirst."

9.— With what body did Jesus rise from the tomb?

= Jesus rose from the tomb with the same body that went into the tomb.

10.— Did Jesus ever perform any miracles purely for His own benefit?

= No, Jesus never performed any miracles for His own benefit; they were always for the benefit of others.

11.— How did Jesus show He was lord of nature?

= To show that He was lord of nature, Jesus walked on the waves, and stilled the wind.

12.— How did Jesus show He had power over disease?

= To show that He had power over disease, Jesus healed the sick.

13.— How did Jesus prove His power over death?

= To prove that He had power over death, Jesus raised the dead and came from the tomb Himself.

14.— Has Jesus lost any of His power?

= No. "Jesus Christ the same yesterday, and today, and forever" (Hebrews 13:8).

15.— What commission did Christ give His followers?

= Jesus Christ gave this commission to His followers: "Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit" (Matthew 28:19).

16.— Has Christ's last command been carried out yet?

= No. There is yet much territory to gain.

17.— What great institution did Christ found when on earth that is carrying out this commission?

= When on earth Christ did found His Church to carry out His great commission.

18.— What are Christ's followers called?

= Christ's followers are called Christians.



THE CHURCH AND CHRISTIAN EDUCATION

(To Church Educators, Bible and Sunday School Teachers)

SHARED CHRISTIAN PRAXIS, SHARED PRAXIS in PRAXIS / THE COPARTNERS



Christian religious education by shared praxis as we discussed, is described by Groome, as “ . . . sharing in dialogue, in critical reflection on present actions in light of the Christian past story and its vision to shape the future.” It is an activity and a process of remembering, a creative imagination to dis-

cover the source of our present in past actions, which reflect in the present and look with hope to the future. As human beings, only we can dream, imagine and fantasize. Through the power of the mind and imagination, we can shape and reshape our present as well as our future. For education to be authentic and to “lead out” requires critical imagination for both students and teachers.

Our imagination plays a vital role, and it is essential for transforming our future lives. This could be achieved through mutual love, humility and faith between the dialoguers. I quote from Paulo Freire, who gives an insightful summary for an authentic relationship of mutual trust between the dialoguers, affirming that, “Dialogue requires hope, a hope that is aware of our incompleteness but is determined not to settle for silence or escape from reality. It is an active hope... dialogue cannot be carried on in a climate of hopelessness.”

In a shared praxis approach, the participants with critical imagination reflect upon and share the stories and visions in their present actions, and in the light of Christian tradition. They prepare themselves to respond to that tradition, which is still in the future and a vision. The truth is always there, sometimes we ignore it, or we cannot see it. The shared praxis approach intends to ease the way of our understanding to grasp and attain that truth which is God’s vision for creation; expectation of a positive response with engaged commitments to his call and his Kingdom. Then, Christian education in shared praxis is a reflection and active knowing which arises from the present, is well informed by past tradition, and is ready to shape our future, which is hope for a more perfect world.

To “lead people out” requires moving inward and outward in the likeness of our first Teacher. The purpose of Christian education is a lived Christian faith and human freedom enabling people to choose free engagement and self-transcendence in the world. This is an ideal that calls us to a life of constant conversion. As Piaget understands and commends that education must promote an active discovery of reality, rather than “providing with ready-made wills to will with and ready-made truths to know.” Thus, Christian religious education must promote an active, dialectical and creative process of discoveries, and more discoveries.

John Westerhoff reminds us that, “education is a process of a journey together, to grow in faith together.” Educators and students are pilgrims and their vision is to grow together but each in its own, unique way in the likeness of our Creator. It is our calling to make choices, make a difference, and even to reshape the world, to make his Kingdom a possibility within our society. Hence, Christian religious education’s aim is maturity of shared Christian faith. In his turn, Bushnell summons that in order for the child to reach this point, “faith maturity must be nurtured at the earliest years.



” Teaching in shared praxis is sharing knowledge, it is self-becoming and all Christians are called to learn and to teach, to build up the Body of Christ. Since religion beliefs function as values, we must constantly state, test, argue, reflect, criticize and reformulate our beliefs and life situations in the light and instructions of the Spirit. We must learn to interpret the Bible historically. This would require off us to open ourselves to the leading of God’s Spirit. We must analyze the human situation we face as teachers and students in relation to similar situations in the Bible stories. Doing so would help us to judge, reflect, imagine and apply the biblical affirmations to our contemporary situations or develop new values, perspectives and approaches.

In shared praxis, we become more conscious of our teacher/student roles in the process of the Story, sensitive and concerned toward the vision which takes shape within ourselves: “the mind and spirit of Christ”(Phil.2:1-11), who frees us from every earthly bondage and limitation to choose life. Then we will grow together “in grace and knowledge” (2 Peter 3:18), and our growth will communicate faith because we are in touch with the Source of faith, life, knowledge, love, peace, hope and happiness.

This will be possible and is possible not through our human efforts but through the Holy Spirit who empowers and works mysteriously within our human efforts; moving us through history toward the fulfillment of God’s Kingdom.

Christian religious educators as ministers and prophets are called to a prophetic function in the community. It is a mission of self-denial, self-emptying activity in bringing and sharing the Word and Vision of God to the community and with the community.

End

Father Muron Aznikian

ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ԱՂԱՆԴԱՀԻՈՐԱԿԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄՆԵՐ

Պատմական Տեսութիւն Գալստական-Շարաքա- պսի Աղանդի

Ուիլիլը՝ Մկրտչական դաւանան-
իով աստուածավախ ընտանիքի մը տասնվեց
գաւակներէն անդրանիկը, ծնած էր 15 Փետր-
ւար, 1782-ին, Բիբրցփիլտ, Մէսէչուսէք: Պար-
տականութեանց գիտակից հայրենասէր ժաղա-
քացի՝ 1810-ին կը միանայ Ամերիկեան քանակին
եւ 1812-ին կը մասնակցի Մեծն Բրիտանիոյ եւ
Միացեալ Նահանգներու միջեւ պատերազմին: Ճակատէն վերադարձին՝ կը դառնայ բոլորովին
սկեպտիկ անհաւատ, աննպատակ եւ անիմաստ
կը գտնէ կեանիքը: Ընկեռուածութեան եւ հոգեկան
տագնապներու մեջ յուսալքումի մէկ պահուն՝
հոգեփոխութիւն կ'ունենայ եւ կը վերահաս-
տատէ կորսնցուցած հաւատքը Աստուծոյ
նկատմամբ: Իր “Midnight Cry” գրքին 33-րդ էջին
վրայ այս մասին կը գրէ. «...Զէի գիտեր թէ ո՞ւր
կրնայի գտնել նշմարտութիւնը: Կը տագնապէի
առանց յոյսի: Կործանման գահավէժի ծայրը
հասած, յանկարծ աշերս բացուեցան: Աստուած
օգնութեան հասաւ՝ իր Սուրբ Հոգւոյն միջոցաւ:
Յիսուսը տեսայ ու գտայ իրը միակ բարեկամս
եւ Աստուծոյ խօսքը իրը կեանիքս պարտա-
կանութեան միակ կատարեալ կամոնագիրքը»:

1816-1818, երկու տարիներ Միլը Ս. Գրոց
համարաբառի օժանդակութեամբ յաման յա-
րատեսութեամբ մանրամասն կը սերտէ եւ
կ'ուսումնասիրէ Աստուածաշունչը, խորաբա-
փանց պրատումներ կը կատարէ Ծննդոցէն
մինչեւ Յովհաննեու Յայտնութեան գիրքը:
Աշխատութեան որպէս արդիւնիք կ'եզրակացնէ.
«Աստուածաշունչի ամէն մէկ համար, տառացի
եւ բառացիօրէն առնուելու է, նշմարտութիւնը
հասկնալու, ըմբռնելու համար»: Աստուածա-
շունչին վարտուն վեց գիրքերուն մէջ Միլը,
հաստատ բնութագրումով աշխարհի վախճանը,
Յիսուսի երկրորդ Գալուստը, Սրբարանին



մաքրուիլը եւ Թագաւորութեան հաստատուիլը կը տեսնէ, եւ անշուշտ կը զանայ ապացուցել:

Սակայն մենք քրիստոնէական եկեղեցւոյ պատմութենէն գիտենք, որ Միլըրէն շատ առաջ եւ ետք, մարդիկ փորձած են իրենց սխալ կանխագուշակութիւններով աշխարհի վախճանի մասին բուականներ որոշել եւ ամբոխներ համոզել: Այդպէս էր օրինակ, Յովհաննէս Աւետարանիչի օրերուն, երբ Յովհաննէս, Յայտնութեան Գիրքը կը գրէր, նոյն բուականներուն Քրիստոսի Եկեղեցին Տոմիրիանոս կայսեր կողմէ սաստիկ հալածանեներու կ'ենթարկուէր, այնպէս որ շուրջ 120 բուականներուն Եգնատիոս եւ Պօղիկարպոս հայրապետներ, համոզուած էին թէ աշխարհի վերջին օրերու մէջ կ'ապրէին: Նմանապէս Հիպողիտոս, աշխարհի վերջը կ'ակնկալէր Յ.Ք. 1500 բուականին: Իսկ քրիստոնեաներ ընդհանրապէս համոզուած էին ու կը հաւատային թէ 1000 բուականին աշխարհի վերջը պիտի գար: Նոյն այս յոյսը վերածարծուեցաւ 1260-ին, 1367-ին, 1660-ին, 1700-ին, 1715-ին, 1734-ին, 1850-ին, 1914-ին, 1945-ին, մինչեւ իսկ մեր ժամանակներուն ականատես եւ ականացալուր եղանք կարգ մը քրիստոնէական աղանդներու եւ խմբակներու յայտարարութիւններուն եւ ահազանգներուն, թէ 2000 բուականն է աշխարհի վախճանը եւ Քրիստոսի Գալստեան Տարին:

Նմանապէս իր օրերուն, աղանդաւոր Միլըրի կողմէ Քրիստոսի Երկրորդ Գալստեան բուական նշուած էր Հոկտեմբեր 22, 1844 տարին: Միլըր կարդալով եւ մեկնարանելով Դանիէլի մարգարէութեանց 8-րդ եւ 9-րդ գլուխները, իր տեսութիւնը հետեւեալ հիմքերով կ'եզրակացնէր. Դանիէլի Մարգարէութեանց մէջ յիշուած օրը՝ մէկ տարուան կը համապատասխանէ: Որով Դանիէլ Մարգարէի 8-րդ գլուխի 14-րդ համարը եւ 9-րդ գլուխի 24-27 համարները մեկնարանելով՝ Քրիստոսի Գալստեան բուականը 1844 տարին կը նշդէ: Դանիէլ Մարգարէի գիրքին 8-րդ գլուխի 14-րդ եւ 9-րդ գլուխի 24-27-րդ համարներուն մէջ հետեւեալ կը կարդան. «Անիկա ինծի ըսաւ, մինչեւ երկու հազար երեւ

հարիւր օր, ետք սրբաբնը պիտի մաքրուի: Յանցանքը վերջացնելու ու մեղքը ջնջելու եւ անօրէնութիւնը բաւելու ու յափառենական արդարութիւնը հաստատելու, տեսիլքն ու մարգարէութիւնը կնելու եւ սուրբերու Սուրբը օծելու, ոու ժողովուրդիդ եւ սուրբ բաղաքին համար եօթանասուն եօթնեակ որոշուած է: Գիտցիր ու հասկցիր որ Երուսաղէմը նորէն շինելու հրամանը ելելէն մինչեւ Օծեալ Իշխանը եօթը եօթնեակ ու 62 եօթնեակ կայ, մինչեւ նորէն հրապարակն ու պարհապը շինուին նեղութեան օրերուն: 62 եօթնեակէն ետք Օծեալը պիտի սպաննուի, արշաւող իշխանը բաղաքը ու Սրբաբնը պիտի աւերէ...»:

22 Հոկտեմբեր 1844-ին, երբ Միլըրականներու կանխագուշակած բուականի տարին, ամիսը, օրն ու ժամը կը հասնի, բոլոր Գալըստականները կը համախմբուին իրենց ժողովարանները: Ամէնութեք աղօթի, խանդավառութեան, հաւատիք եւ յուզումի ելեխտրականացած մթնոլորտ կը տիրէ: Շատեր ներմակ երկար հանդերձներ հագած, Քրիստոսը դիմաւորելու համար կը բարձրանան լեռներ: Միլըրականներ, լեցուած փողոցներու եւ հրապարակներու վրայ, աշերբնին անձկանօֆ երկինք՝ կ'աղօթեն ու անհամբեր կը սպասեն յափշտակուելու: Սակայն երբ արեւը մար կը մտնէ ու ոչինչ կը պատահի, բոլորին յոյսերն ու ակնկալութիւնները յօդս ցնդելով՝ սրտերու մէջ մեծ յուսախարութիւն կը տիրէ: Շատեր յուսալիքուած եւ խարուած ըլլալու դառն զգացումով սրտնեղած՝ կը հեռանան այս աղանդէն: Միլըր այս մեծ յուսահատութեան առքած հիասքափութենէն սաստիկ ընկնուած, վաթսուն ուր տարեկան հասակին, 20 Դեկտեմբեր, 1849-ին կը մահանայ: Միլըրի սկսած «Գալստականներ»ու շարժումը, որով Քրիստոսի աշխարհ վերադառնալու բուականը բացայատ յայտարարութիւններով կը նշդուէր՝ Գալստական Միլըրականներ անձկութեամբ կ'ակնկալէին Տիրոց Գալուստը իրենց Փիզիքական աշքերով տեսնել կանխագուշակուած բուականին, բայց երբ տեղի չունեցաւ՝ բոլորին մեծ երազը յուսախարու-



թեամբ կ'աւարտի: Յուսախար Միլըրականներ, յատկապէս Հայրըմ էտսըն, ձոզէֆ Պէյքս եւ ուրիշ առաջնորդ ղեկավարներ, Միլըրի տեսութիւնը արդարացնող այլ վարկած մը կը յայտնագործեն, փաստարկելու համար Միլըրի կանխագուշակած թուականը եւ 2300 օրերու հաշիւը, որով Քրիստոս պիտի գար՝ արդէն իսկ իրագործուած է, որովհետեւ Քրիստոս երկիր վերադառնալէ առաջ երկնային սրբարամ մուտք գործած է, մինչ Միլըր պարզապէս խորհած էր թէ Քրիստոս աշխարհ մեր երկրաւոր սրբարանը պիտի մտնէ: Հետեւարար անոնք կ'եզրակացնեն, Քրիստոս 2300 օրուան սկիզբը, այսինքն՝ 1844 թուականին երկնային սրբարանը կը մտնէ կարգ մը անաւարտ գործեր ամբողջացնելու, նախ ժան երկիր գալը:

Այս թուականնեն ինը տարիներ ետք, 1855-ին, Միլըրական Գալստականներ համաժողով կը գումարեն. շարժումը շրջան մը տարբեր անուններով կը գործէ, ինչպէս Գալստական Քրիստոնէական Ընկերակցութիւն, Գալստական Քրիստոնեայ Եկեղեցի. Վերջապէս ձոզէֆ Պէյքսի, ձեյմս եւ Էլէն Հուայթի յայտնատեսութեանց վրայ հիմնուած, կ'որոշուի շարժման տալ «Գալստական-Շաբաթապահութիւն» վերջնական անուն: Իսկ Շաբաթապահ վարդապետական տեսութեանց հեղինակ Տիկ. Էլէն Հուայթ, կը դասուի Շաբաթապահ տեսանող մարգարեուիթներու շարժին ("Spiritual Gifts" էջ 172):

Անշուշտ քրիստոնէական եկեղեցւոյ պատմութեան մէջ Միլըրի եւ Հուայթի յայտնութիւններն ու գուշակութիւնները Քրիստոսի Երկրորդ Գալստեան մասին բնաւ նորութիւններ չէին, որովհետեւ ամէն դար եւ Ժամանակաշրջան ունեցած են իրենց սուտ մարգարեններն ու տեսանող կանխագուշակները, որոնք Աստւածաշունչի այս կամ այն հատուածը կամ համարը տարօրինակ եւ նորանոր վարդապետութեամբ մեկնարանած են: Եկեղեցական պատմութենէն գիտենք որ առաջին դարուն Միլըրի եւ Հուայթի նման երազատես խումբ մը մարդիկ պնդեցին թէ Քրիստոս աշխարհ պիտի

վերադառնայ Յովհաննէս առամեալի մահէն առաջ: Իսկ ուրիշ խումբ մը քարոզեց թէ Յիսուս երկրորդ անգամ աշխարհ պիտի գայ իր յարութենէն 20-25 տարի ետք: Հարիւր տարի չանցած, այլ խմբակներ երազներու յայտնութեանց անմիջական ազդեցութեան ներքեւ վերացած՝ անզուսպ խանդակառութեամբ աւետեցին, պնդեցին եւ փաստել փորձեցին թէ Քրիստոսի Գալուստը օրերու եւ ժամերու հարց է, ահա Յիսուս շուտով երկիր կը վերադառնայ: Սակայն երբ Քրիստոս կ'ուշանայ, դարձեալ յուսախար կ'ըլլան՝ Գալուստը անձկանօֆ եւ զերմենանդն սպասողները: Ժամանակ մը հարցը մոոցուած կը կարծուէր սակայն, 10-րդ դարուն, հազար թուականին, Քրիստոսի աշխարհ գալստեան մօտալուտ յոյսերը կրկին կը վերակենդանանան: Տէր Յիսուսը դիմաւորելու պատրաստութիւններ կը տեսնուին, սակայն սրտեռանդն սպասողները դարձեալ յուսախար կ'ըլլան:

Հոկտեմբեր 19, 1814-ին, Ճօէնն Սառւգօգ անուն ցնորած կինը, կը մոլորեցմէր շրջապատը պատգամնով եւ յայտարարելով թէ ի'նքն է Գառնուկին արժանաւոր հարսը եւ նման Ա. Կոյս Մարիամի, ինքն է որ ճնունդ պիտի տայ Քրիստոսի, որպէսզի Երկրորդ անգամ աշխարհ գայ: Նման գայթակղեցուցիչ յայտարարութիւններ կատարած էին Շեյքրներու հիմնադիր Ճօրն Ֆօս, անցեալի ու ներկայի բոլոր տեսակի հերետիկոսներ, յայտարարած են ու կը յայտարարեն թէ իրենց մէջ եւ իրենցմով Քրիստոս արդէն աշխարհ եկած է: Ահա այսպիսիններու փաղանգին կը պատկանի նաև Զարլզ Ռասը, որ 19-րդ դարուն կը վարդապետէր՝ Քրիստոս 1874 թուականին Երկրորդ անգամ ըլլալով աշխարհ եկած է եւ 1914-ին հաստատած է իր հազարամեայ թագաւորութիւնը: Ստապատիր եւ Ա. Գրոց կամայական թիւր մեկնարաններ՝ Միլըր, Էլէն Հուայթ եւ անոնց հետեւորդ աշակերտներ, կրօնական սխալ ըմբոնումներով մոլեռանդներ էին, որոնք հալածեցին Քրիստոսի Ուղղափառ Եկեղեցին եւ



անոր աւետարանական ուսուցումներն ու առավելական դաւանանքը մերժեցին:

Անոնք խորհեցան եւ կարծեցին թէ նշմարտութիւնը գիտէին, սակայն չէին գիտեր թէ մոլորածներ էին: Աստուծոյ խորհրդաւոր ծրագիրները կարելի չէ մարդկային մտքի սահմանափակ տուեալներով մեկնել, ոչ ալ ժամանակներն ու եղանակները բուարանական թուանշաններով նշդիլ: Աստուածաշունչը մեզի յստակ կը պատգամէ.

«Ո՞չ ո՞վ գիտէ թէ ե՛րք պիտի զայ այդ օրը կամ ժամը. ո՞չ երկինքի հրեշտակները, ո՞չ իսկ Որդին, բայց միայն Հայրը: Զգո՞յշ եղէք, արրուն մնացէք եւ աղօթեցէ՛ք, որովհետեւ չէք գիտեր թէ ժամանակը ե՛րք է» (Մարկոս 13:32-33):

«Ուրեմն, դուք ալ պատրաստ եղէք, որովհետեւ Մարդու Որդին ձեր չակնկալած ժամուն կրնայ գալ» (Ղուկաս 12:40):

«Ատենները եւ ժամանակները փոխողը... Անիկա է... խորունկ ու ծածուկ բաները ինք կը յայտնէ, մուրի մէջ եղածը գիտէ, ու լոյսը Անոր բով կը բնակի» (Դանիէլ 2:21-22):

(Ծարունակելի թիւ 9)

**Յաջորդիւ՝ Վարդապետական Տեսութիւն
Ծարաթապահ Գալստականներու**

Միւռու Ծ. Վրդ. Ազմիկեան



2009 ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐԻ



Ինչպէս ծանօթ է բոլորին, վերջին վեց տարիներուն, Մեծի Տանն Կիլիկիոյ շնորհազարդ Հայրապետ՝ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաքողիկոս, իւրաքանչիւր տարի կը հրաւիրէ հայ ժողովուրդի զաւակները լուսարձակի տակ բերելու մեր հաւաքական կեանին առնչուած նուիրական արժէք մը, մարտահրաւեր մը կամ հիմնական մտահոգութիւն մը՝ մեր ազգային-եկեղեցական կեանքը աւելի՝ կազմակերպելու, մեր հոգեւոր ինքնութիւնը աւելի՝ ծաղկեցնելու ու հայեցի դիմագիծը աւելի՝ պայծառացնելու հեռանկարով:

Ահա այս նախանձախնդրութենէն մըդւած, Նորին Սրբութիւնը, 2003 տարին հոչակած էր «Աստուածաշունչի Տարի», 2004ը՝ «Ընտանիքի Տարի», 2005ը՝ «Ազգային Պահանջատիրութեան Տարի», 2006ը՝ «Հայ Դպրոցի Տարի», 2007ը՝ «Հայ Լեզուի Տարի», 2008ը՝ «Քրիստոնէական Դաստիարակութեան Տարի»: Նոյն նախանձախնդրութեամբ եւ մտահոգութեամբ, Ս. Արոնոյս գահակալ հայրապետը՝ 2009 տարին հոչակած է «Երիտասարդութեան Տարի»:

Առ այդ, Թեմիս բարեցան Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Ա. Արք. Մարտիրոսեանի տնօրինումով, Կիրակի, 8 Փետրուարին, մեր Թեմիս բոլոր եկեղեցիներուն մէջ, փոխան բարողի, ընթերցուեցաւ Վեհափառ Հայրապետին Երիտասարդութեան Տարուան առթիւ հրապարակած պատգամը:

Յաջորդ էջով ձեզի պիտի ներկայացնեն Վեհափառ Հայրապետին Երիտասարդութեան Տարուան առթիւ հրապարակած պատգամներ:



«Հայ երիտասարդը կարիքը ունի հոգեմտաւոր առողջ կազմաւորման: Հայակերտումը հենքը կը կազմէ երիտասարդին ինքնութեան գիտակից զարգացման: Առանց քրիստոնէական ու հայեցի դաստիարակութեան ու հոգեմտաւոր կազմաւորման, հայ երիտասարդին ինքնանաշումը պիտի ըլլայ անորոշ, եւ ան աշխարհի բոլոր անկիւններէն փչող հովերուն դիմաց պիտի կորսնցնէ իր կեանքին յստակ ուղղութիւնը: Հայ երիտասարդին հայեցի կազմաւորումը տեղի կ'ունենայ հայ դպրոցէն ներս: Խոկ հայ դպրոցի բացակայութեան կրկնակի դեր ունին ընտանիքն ու եկեղեցին: Հետեւաբար, հայոց պատմութեան նաև աշումումը եւ մեր կրօնական, ազգային, բարոյական ու մշակութային աւանդութիւններուն ու արժեքներուն փոխանցումը նոր սերունդին պէտք է նկատուի առաջնահերթ պարտաւորութիւն՝ ընտանիքին, դպրոցին ու եկեղեցւոյ համար»:

“The Armenian youth are in need of sound spiritual-intellectual formation. The Christian-Armenian formation of youth constitutes an essential factor in building the identity of youth. Without Christian and Armenian education, the self-understanding of Armenian youth will be vague, and they will lose the clear direction of their lives in the face of winds blowing from all corners of the world. The formation of Armenian youth takes place within the Armenian school. The family and the church have a pivotal role to play in the absence of an Armenian school. Therefore, knowledge of Armenian history, and the transmission of our religious, national, moral and cultural traditions and values to the new generation must be considered a primary obligation by the family, school and church.”

(Մէջքերումներ՝ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաքոնիկոսի՝ 2009 տարին «ԵՐԻԾԱՍԱՄԴԻԹԵԱՆ ՏԱՐԻ» հոչակած հայրապետական պատգամնեալ):

(Excerpts from the Pontifical message of His Holiness Aram I, proclaiming the year 2009 as the “YEAR OF THE YOUTH”.)

Սիրելի Հայորդիք,

Հայ ժողովուրդի բոլոր զաւակներուն համար մեծ պարտականութիւն է հետաքրքրուիլ հայ եկեղեցիով եւ անոր շուրջ գործող կառոյցներով, ու իրենց կարելիութիւններով նեցուկ կանգնիլ անոնց բարգաւաճման եւ զարգացման աշխատանքներուն:

Մեր Ազգային Սահմանադրութեան համաձայն իւրաքանչիւր հայ, որ ամբողջացուցած է 18 տարիքը, առանց որևէ խտրութեան իրաւունք ունի անդամակցելու իր շրջանի եկեղեցին, ներկայ ըլլալու անոր Անդամական Ժողովներուն, ընտրելու եւ ընտրուելու:

Հետեւաբար, սիրելի ծնողներ եւ հաւատացեալ հայեր, կը թելադրենք ու զերմօրէն կը փափաթինք, որ դուք ալ ձեր կարգին ազգային պարտականութիւն համարելով անդամագրուիք ձեր շրջանի ծխական եկեղեցիին եւ ազգային եկեղեցական մեր ընդհանրական կեանքնեան ներս դառնաֆ իրաւասու գործօն անդամ:

Dear Fellow Armenians,

It is the duty of all fellow Armenians to be concerned with the progress of all Armenian establishments, especially with the church and related institutions.

According to our National Constitution, all Armenians ages 18 and above, without discrimination of sex, have the right to become active members of the church; to participate in General Membership Meetings, to vote, elect, and be elected.

We appeal and encourage young people and all of our parishioners, to fulfill their religious as well as national duties, by registering and becoming standing and active members of their parish.





ՀՈՒՐԵՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԸՆ

Ա. ԾՆՆԴԵԱՆ ՏՕՆԸ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ՄԵՐ ԹԵՄԻՆ ՄԷՋ

**ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆ ՀՕՐ ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՆ
ԵՒ Ա. ԾՆՆԴԵԱՆ ԶԵՐՆԱՐԿԸ
ՆՈՐ ՆՈՒԱՃՈՒՄ ՄԸ ԱՐՁԱՆԱԳՐԵՑ
ՏԱՐԵԳՐՈՒԹԵԱՆՑ ՄԷՋ**

Հայկական մեր Ա. Ծննդեան տօնը մէկն է այն առիթներէն, երբ կ'անդրադառնանք, որ մեր պատմութիւնն ու սեփական մշակոյթը կերտած ենք իրբեւ ինքնուրոյն ժողովուրդ ու ազգութիւն, եղած ենք քրիստոնէութիւնը իրբեւ պետական կրօն ընդունող առաջին ժողովուրդը, զայն միանուլած ենք մեր հաւաքական կեանքին ու պատմութեան հետ:

Ա. Ծննդեան տօնը, ինչպէս հայկական բոլոր օնախներուն մէջ, Արեւմտեան մեր Թեմը եւս կը տօնակատարէ իւրայատուկ արարողութիւններով ու աւանդական ձեռնարկներով, որոնք կ'անցնին սովորական տօնակատարութիւններէ ու մաղթանեներու փոխանակումէ անդին ու մեզ կը կամրջն մեր դարաւոր ժառանգութիւններուն, եկեղեցական ու ազգային չմաշող արժէններուն հետ:

Երկուշարքի, 5 եւ Երեքշարքի, 6 Յունուարը այս իմաստով եղան տօնական օրեր: Երկուշարքի երեկոյ, մեր Թեմի բոլոր եկեղեցիներուն մէջ տեղի ունեցան Ճրագալոյցի արարողութիւն եւ Ա. Պատարագ, իսկ Յունուար 6ին, Ա. Ծննդեան տօնին օրը, ու հակառակ այլապէս աշխատանքի օր մը ըլլալուն, մեր Եկեղեցիներուն կամարներուն տակ հաւատացեալներ զիրար գտան եւ Ա. Պատարագի ու Քրիստոսի մկրտութիւնը խորհրդանշող Զրօրինէքի արարողութեանց ընթացքին, հաղորդակից դարձան տօնական մթնոլորտի խորհուրդին:



ԱԻԱՆԴԱԿԱՆ ԸՆԹՐԻՔԻ ԵՐԵԿՈՆ

Նոյն օրը, երեկոյեան, Մոնթեպելլոյի Ա. Խաչ Տաճարի «Բաղրամեան» սրահը ժամադրավայրը եղաւ Առաջնորդ Սրբազնին նոր Տարւան եւ Ա. Ծննդեան աւանդական ընթրիքին մասնակիցներուն, ձեռնարկ մը՝ որ նախընթաց տարիներուն հետեւողութեամբ, իրագործուեցաւ կատարեալ յաջողութեամբ եւ հայկական ցնծալի մթնոլորտի մէջ: Այս տարուան հիւրընկալն էր Տէր եւ Տիկին Օսկօ եւ Երան Կիրակոսեան բարերար ամուլը, որ նաշկերոյթին հովանաւորութիւնը ստանձնելու կողմին, մեծագումար նուիրատուութիւն մը կատարեց Ազգային Առաջնորդաբանի շենքին, հաւատարիմ մնալով նուիրաբերումի իր աւանդութեան եւ գործնապէս զօրակցութիւն արտայայտելով Ազգ. Առաջնորդաբանի առաքելութեան:

Ընթրիքի երեկոյին բացումը կատարուեցաւ Առաջնորդ Սրբազն Հօր ու հոգեւորականաց դասուն սրահ մուտքով. մոմեր ի ձեռին, անոնք Քրիստոսի Ա. Ծնունդը ներկաներուն աւետեցին «Խորհրուդ մեծ եւ սբանչելի» ու «Այսօր տօն է Ա. Ծննդեան» շարականներով: Ներկաները, իրենց կարգին, իրենց ձեռներուն վառած մոմերով լուսաւորեցին սրահը եւ խորհրդաւոր մթնոլորտի մէջ ձայնակից եղան աւետիսին: Գերշ. Տ. Եփրեմ Արք. Թապագեան ընթերցեց Յիսուսի Ա. Ծննդեան մասին սուրբ գրային հատուածը: Ապա, տեղի ունեցաւ Թարախի արարողութիւնն ու սեղաններու օրինու-



Թիւնը: Ներկաներուն ուշադրութենէն չվրիպեցաւ, որ սեղանները զարդարուած էին Թեմիս 35ամեակը խորհրդանշող կեղրոնի զարդերով, որոնք կը կրէին հայկական խորհրդանշներ:

Ընթրիփին ներկայ էին աւելի քան 600 հիւրեր եւ ազգայիններ, որոնք եկած էին տոհմիկ ու մշակութային մբնոլորտի մեջ զիրար շնորհաւորելու եւ նոր տարուան համար բարեմադրութիւններ փոխանակելու:

Հիւրերուն շարժին էին Հայաստանի Հանրապետութեան գլխաւոր հիւպատոս Արմեն Լիլոյեան, Ազգ. Կեղրոնական Վարչութեան անդամներ Տեարք Խաժակ Տիգիեան եւ Վահե Եագուպեան, Հ.Յ.Դ. Բիւրոյի անդամ Դոկտ. Վիգին Ցովսէփեան, Կեղրոնական Կոմիտէի անդամներ, Հայ Դատի, ՀՕՄի, Հ.Մ.Ը.Մ.ի, Համազգայինի Կեղրոնական եւ Շրջանային Վարչութեանց ներկայացուցիչներ, հայկական միութեանց ու կազմակերպութեանց ներկայացուցիչներ, Թեմիս Ազգային Վարչութեան, Ազգ. Վարժարաններու Խնամակալ Մարմինի, ծխական շրջաններու հոգարաձութեանց եւ ժողովականութեան ներկայացուցիչներ, բարերարներ ու Ազգ. Առաջնորդարանի առաքելութեան լծակից բարեկամներ, ապա նաև մամլոյ ներկայացուցիչներ:

Հանդիսավարն էր Տ. Վազգեն Քինյ. Արմանեան, որ



ձեռնիասօրէն վարեց յայտագիրը՝ իր պաշտօնական արտայայտութիւններու եւ մշակութային-գեղարուստական բաժիններով։ Ազգ. Առաջնորդարանի Տիկնանց Օժանդակ Մարմինի ատենապետուիկ Տիկին Մարիամ Կարապետեան, երեկոյին կազմակերպիչ մարմինին անունով ողջոյնի խօսք արտասանեց ու բարի վայելում մաղթեց ներկաներուն ու պաշտօնական անձնաւորութիւններուն։

Ողջոյնի ու բարեմադրութեան խօսք արտասանեց նաև Ազգ. Վարչութեան ատենապետ Դոկտ. Կարօ Յակոբեան, որ նշեց, թէ Ազգ. Առաջնորդարանը այն հաստատութիւնն է, որ յատուկ առաքելութեան մը լծուած է մեր ժողովուրդի կեանին մեջ, առաքելութիւն՝ որուն հանդէայ յանձնառութեան եւ ուխտի վերանորոգման առիթներ են նման հանդիսաւոր երեկոններ։ Ան յիշեցուց, որ 21 Դեկտեմբերին, տօնակատարեցինք Հիւսիսային Ամերիկայի Թեմի հաստատման 50րդ ու մեր Թեմի 35րդ տարեդարձները, որոնք նմանապէս ուխտի ու յանձնառութեան վերանորոգումի ու վերահաստատումի առիթ էին։ Ան այս առիթով յատկապէս վեր առաւ Ազգային Վարժարաններու առաքելութիւնը եւ Ազգ. Առաջնորդարանի կրթանուեր այլ ծառայութիւնները, յոյս յայտնելով, որ 2009 տարին ըլլայ աշխատանքներն ու նուիրեալ գործունեութիւնը նոյն բափով շարունակելու շրջան մը։

**ՎԵՐԱՆՈՐՈԳՈՒՄԻ ՊԱՏԳԱՄ
ՎԵՀԱ.ՓԱ.Ռ ՀԱՅՐԱ.ՊԵՏԷՆ**

Բացման այս հակիրն խօսերէն ետք,





պաստառի վրայ ցուցադրուեցաւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Ս. Արռողի գահակալ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոսին շնորհաւորանքի ու բարեմադրութեանց պատգամը:

Առաջնորդ Սրբազնին ու անոր շուրջ խմբուած ներկաներուն նոր տարին ու Ս. Ծննդեան տօնը շնորհաւորելու կողմին, Վեհափառ Հայրապետը յատուկ կարեւորութեամբ ծանրացաւ այս տօնին վերանորոգող գործօն մը ըլլալու իւրայատկութեան վրայ: Վեհափառ Հայրապետը այս առիթով կը յիշեցնէր, որ 2009 տարին հոչակած է Երիտասարդութեան տարի, նկատի ունենալով, որ նոր սերունդն ու երիտասարդութիւնը վերանորոգումի գործօն են, ունին կարողականութիւնը վերանորոգելու մեր կեանֆերը: Ան կը յորդորէր մօտենալ երիտասարդութեան ու զայն բերել մեր հաւաքական կեանֆին մէջ, գործնապէս իրականացնելով վերանորոգումի գործընթացը:

«ԿԸ ՀԱՒՍՏԱՆՔ ՅՈՅՍԻՆ»

Սրտի խօսք արտասանեց Հայաստանի պետութեան ներկայացուցիչը՝ Տիար Արմեն Լիլյյեան: Ան ներկաներուն ուշադրութեան յանձնեց, որ ամանորի ու տօնական այս օրերու բարեմադրութիւններն ու փոխանակուող շնորհաւորանքները բոլորին կը բերեն լաւին յոյսը, որ հիմնուած է հաւատիք վրայ, յոյսն ու հաւատքը փոխադարձար կ'արժեւորեն ու կ'իմաստաւորեն զիրար: Յիշատակելով Եսայի Մարգարէի զիրքին մէջ տեղ գտած՝ չարի ու բարի մասին արտայայտութիւնը, ան նշեց, որ այդ խօսքերը պատգամ են մոլութիւններէ ու մոլորութիւններէ հեռու կանգնելու: Ան վեր



առաւ դժուարութիւններ յաղթահարելու հայութեան առաջինութիւնը, որուն համար օգտագործուած են հաւատքը, լեզուն, մշակոյքը եւ բրիտոնէական արժէնները: Եղած ենք ու կը մնանք բարեպաշտ ազգ, հաւատքը կը հարստացընէ մեր կեանֆը, ու մնենք մեր հարուստ ժառանգութիւնները ի սպաս կը դնենք պետութեան կերտումին, որովհետեւ առանց ուժեղ պետութեան, կարելի չէ պաշտպանել մեր հաւատքն ու հաւատքի առարկայ եղող ստորոգելինները:

Իր խօսքի վերջին բաժինով, Տիար Լիլյյեան գոհունակութիւն արտայայտեց, որ եղած է այս գաղութիւն մէջ, աշխատած է բոլորին գործակցութիւնը վայելելով, ակնարկելով, որ երբ նման առաջելութիւն աւարտին հասնի՝ հայրենիք վերադառնալը պատիւ է ու հայրենանուէր աշխատանքի նոր առիթ: Ան այս առիթով շնորհակալութեան խօսք ուղղեց Ազգ. Առաջնորդարանին ու բոլոր գործակցողներուն:

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍՏԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆ

Ընթրիթէն առաջ, անոր ընթացքին թէ անկէ ետք, կիրարկուեցաւ գեղարուեստական կոկիկ ու մշակուած յայտագիր մը, որուն մասնակցութիւն բերին Արմինէ եւ Քնարիկ Ներկարարեան, «Տօնական» նուագախումբը, Մելինէ Համբարձումեան եւ Ազգ. Ալեք Փիլիպոս Վրժ.ի աշակերտներէն Կարէն Արապեան եւ Անի Մնացականեան: Երաժշտական կատարումներուն դաշնակի վրայ ընկերացաւ բազմավաստակ երաժշտագէտ Փրոֆ. Լեւոն Արքահամեան, որ բաժին ունեցած էր գեղարուեստական այս հատուածներուն պատրաստութեան մէջ:

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՄՐԲԱԶԱՆԻՆ ՊԱՏԳԱՄԸ

Երեկոյին եզրափակիչ խօսքը արտասանեց Առաջնորդ Սրբազնը: Ան իր խօսքը սկսաւ գնահատելով այս ձեռնարկը կազմակերպողներն ու յայտագիրին բոլոր մասնակիցները, միաժամանակ դրուածելով հիւր-



ընկալ եկեղեցւոյ հովիւներն ու ժողովականութիւնը, որոնք յաջողութեամբ իրագործած էին սրահին բարեզօքարդումը և վերանորոգութիւնը:

Առաջնորդ Սրբազնը կարեւորութեամբ անդաբար աւ Ս. Ծննդեան պատմական իրողութեան ու անորմարմնաւորած խորհութեաներուն: Ան անդրադարձաւ մերօքեայ մարդկութեան ու աշխարհին վիճակուած այն դառնութիւններուն ու դժուարութիւններուն, որոնք աւարտող տարուան ընթացքին տնտեսական ու ընկերային տագնապներու պատճառ եղան, ու ընդգծեց, որ Ս. Ծնունդի ամենէն յատկանշական պատգամ-ներէն մէկն ալ հաւատին եւ յոյսի մէջ ամուր մնալն է ու բարիին ու բարեշրջման սպասումի թելադրանքը:

Սրբազնը շնորհակալութեան ու երախտագիտութեան խօսք ուղղեց Վեհափառ Հայրապետին, որ ոչ միայն իր սրտառուց պատգամով, այլ նաև հետեւողական թելադրանքներով ու խորհութեանով կը հանդիսանայ մեր Թեմի աշխատանքներուն ուղեցոյցը: Ան ողջոյնի ու շնորհակալութեան խօսք ուղղեց նաև ներկայ պաշտօնական անձնաւորութիւններուն ու կազմակերպութեանց ու միութեանց ներկայացուցիչներուն, Ազգ. Առաջնորդարանի բարերարներուն ու գորակիցներուն, մասնաւորելով Տիար Արմէն Լիլոյեանի գործունեութիւնն ու գործակցական ընթացքի: Առաջնորդ Սրբազնը նկատել տուաւ, որ զիսաւոր հիւպատոսին արտայայտութեան մէջ անուղղակի նշում մը կար, թէ ան ի մօտոյ պիտի աւարտէ Լու Աննելըսի մէջ իր պաշտօնավարութիւնը ու պիտի վերադառնայ հայրենիք. ան դրուատիքով արտայայտուեցաւ Տիար Լիլոյեանի պաշտօնավարութեան մասին, ընդգծելով, որ ան գործեց իր անձին ու գործին հանդէպ վստահութիւն ու

սէր ստեղծելով, գործեց հաւատենով ու նուիրումով, հետեւաբար, եթէ ան մեկնի, բոլորիս սիրտերուն ու յուշերուն մէջ պիտի մնայ իրբեւ հայրենանուէր ու ժողովրդանուէր գործիչ, արժանի՝ յաջողութեան անվերապահ մաղթանեներու:

Շարունակելով իր խօսքը, Առաջնորդ Սրբազնը գնահատանեմի եւ շնորհակալութեան յատուկ խօսք ուղղեց օրուան հիւրընկալ ամուլին՝ Տէր եւ Տիկին Օսկօ եւ երան Կիրակոսանին, ինչպէս նաև Ազգ. Առաջնորդարանի բազմամեայ բարերարներէն՝ Տիկին Թինա Գարուանին ու Գարուան Ընտանիքի Հիմնարկութեան, որոնք այս տարի եւս իշխանական նուիրատուութեամբ մը գործնական գօրակցութիւն արտայայտած են Առաջնորդարանիս առաքելութեան ու գործունեութեան, ինչպէս նաև հովանաւորեցին Թեմիս Յամեակի հանդիսութիւնը՝ 21 Դեկտեմբեր 2008ին: Առաջնորդ Սրբազնը շնորհակալութեան ու երախտագիտութեան արտայայտութիւններով յիշատակեց Լինսի Հիմնարկութիւնը, որ այս տարի աննախընթաց նուիրատուութեամբ մը գօրակցած է Ազգ. Վարժարաններու առաքելութեան. վերջապէս, Առաջնորդ Սրբազնը սրտի գոհունակութեամբ յայտարարեց, որ գաղութիս բարերարներէն Փրոֆ. եւ Տիկին Յարութ եւ Թամար Պարսամեան ամուլ պատկառելի նուիրատուութեամբ մը Ազգ. Առաջնորդարանի հովանին տակ կը հաստատեն կրթական նոր հիմնադրամ մը, որ պիտի կոչուի Prof. Harut Barsamian Disabled Armenian Students Scholarship Fund. այս հիմնադրամը պիտի ուռնանայ ի մօտոյ, որովհետեւ բարերարը որոշած է իր կազմած յուշերու հատորին հասոյթը յատկացընել այս հիմնադրամին:

Իր խօսին յաջորդ բաժինով, Առաջնորդ Սրբազնը սեղմ կերպով անդրադարձաւ Ազգ. Առաջնորդարանի յարկին ու հովանին տակ տարուող բազմանիւղ աշխատանքներուն, որոնք կը տարածուին երիտասարդութեան, կիրակնօրեայ դպրոցներու, Ս. Գրային սերտո-



դութեանց աշխատանքներուն ու նման ծառայութիւններու վրայ:

Ան այս առիթով խօսեցաւ նաեւ աւարտող տարուան կարգ մը պատմական հանգրուաններուն մասին, ինչպէս՝ Անթիլիասի Մայրավանք իր այցելութիւնները՝ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչի Ռիխտի Օրուան, Միւոռնօրինելին ու Ազգ. Ընդհանուր ժողովին առիթներով։ Ան անդրադարձաւ Վեհափառ Հայրապետի շքախումբին հետ Վատիկան այցելութեան ու մեր եկեղեցւոյ ու Ս. Արքոնի ազգային ու միջ-եկեղեցական դերակատարութեանց մասին։ Յիշեցնելով, որ Վեհափառ Հայրապետը 2009 տարին նուիրած է մեր երիտասարդութեան՝ Առաջնորդ Սրբազնը հաստատեց, որ այս նպատակով յատուկ աշխատանք պիտի տարուի յառաջիկայ ամիսներուն, ինչպէս որ կատարուեցաւ 2008ին, որ նուիրուած էր Քրիստոնեական դաստիարակութեան, եւ իբրև շօշափելի օրինակ՝ նշեց, որ այսօրուան յայտագիրին մէջ երիտասարդներուն վերապահուած բաժինը նախերգանքն է առաջադրւած գործին։

Վերջապէս, Առաջնորդ Սրբազնը վեր առաւ Հիւսիսային Ամերիկայի Թեմի 50ամեակի ու մեր Թեմի 35ամեակի յորելենական հանգըրւանը, նշելով, որ անցեալ 35 տարիներու պատմութիւնը վկայութիւն է այն առանձնութեան, որ ի գործ դրուած է ի սպաս մեր եկեղեցւոյ, ժողովուրդին, նոր սերունդներուն ու հայրենիքն։ Ան հաստատեց, որ այդ հանգրուանը ուխտի ու յանձնառութեան վերանորոգումի, ինչպէս նաեւ ծառայութեան դաշտերը ընդարձակելու առիթ է, եւ իբրև գործնական ապացոյց՝ յայտնեց, որ նոյն առաւտուն, նորք Հոլիվուտի մէջ նոր հաստատուած ծխական համայնքը ունեցաւ իր անդրանիկ Ս. Պատարագը ու յառաջիկային պիտի ձեռնակրէ կազմակերպչական ու կազմաւորման ամբողջացումի բայերուն։ «Եյս բոլորը, ըսաւ Առաջնորդ Սրբազնը, կ'իրագործուին գործակցութեամբ, նուիրաբերումով, ձեռք ձեռքի տալով, զիրար ամբողջացնող գործերով», որուն համար, ան շնորհակալութեան խօսք ուղղեց մեր բոլոր միու-

թիւններուն, կազմակերպութիւններուն, կրթանուէր ծառայութեան մարզի սպասարկուններուն ու Ազգ. Առաջնորդարանի բարերարներուն, բարեկամներուն ու ժողովուրդին, որոնցմէ իրաքանչիւրին ներդրումն ու մասնակցութիւնը անփոխարինելի են ու կենսական։

Իր պատգամի աւատին, Առաջնորդ Սրբազնը մէջրերում մը կատարեց Պոլսոյ Գարեգին Արք. Տրապիզոնի Պատրիարքի մէկ խորհրդածութենէն, որ կը մեկնարանէ Քրիստոսի Ս. Ծննդեան ու Մսուրին խորհուրդը, վեր կ'առնուի Աստուած-մարդ եղբայրացումի գաղափարը, ուր մարդուն կը թելադրուի եղօր վերաբերմունք ցուցաբերել մինչեւ անգամ քշնամիին հանդէպ, ինչպէս կը պատգամէ քրիստոնեական մեր հաւատքը։ «Ուրեմն, եկէ, 2009 տարին սկսինք այս կամֆով, այս պատրաստակամութեամբ եւ անցեալի իրագործումները նորերով հարստացնելու գգտումով։ Ու վստահ եղէ, որ Աստուած ու մեր ժողովուրդը պիտի գնահատեն մեզ, մեզի հետ պիտի ըլլան մեր իրաքանչիւր բայլափոխին, մեզ առաջնորդելով եկեղեցաշէն, ազգանուէր ու հայրենանուէր իրագործումներու», եզրափակեց Առաջնորդ Սրբազնը։

Պահպանիչէն ետք, Առաջնորդ Սրբազնը յայտարարեց վերջին անակնկալ մը։ Ան յայտնեց, որ Տիկնանց Օժանդակ Մարմինը, իր կազմակերպած ձեռնարկներէն ապահոված հասոյթէն, Թեմիս 35րդ տարեդարձը խորհրդանշող պատկանելի փոխանցում մը կը կատարէ Ազգ. Առաջնորդարանին՝ իբրև յաւելեալ գորակցութիւն անոր առավելութեան։

Աւարտին, ներկաները միասնարար երգեցին «Կիլիկիա»ն ու «Ի վեհ բարձանց»ը։

Երեկոյին պաշտօնական բաժինը վերջ գտած էր։ Մասնակիցները մտերմիկ պահ մը բոլորեցին սրահին մէջ ու նոր տարուան համար բարեմաղբութիւններ փոխանակելէ ետք, տուն գացին գեղեցիկ երեկոյի մը յիշատակները տանելով իրենց հետ։



GREAT SHOW OF SUPPORT AT THE PRELATE'S TRADITIONAL NEW YEAR AND CHRISTMAS DINNER



The Feast of the Birth and Theophany of our Lord Jesus Christ was ceremoniously celebrated by Armenians worldwide on Tuesday, January 6th, 2009. The celebration of the Feast began on Monday, January 5th, Christmas Eve, with Divine Liturgy celebrated in all Prelacy Churches and continued on January 6th, with Divine Liturgy the blessing of water. H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, celebrated Divine Liturgy and conducted the blessing of water ceremony at St. Mary's Church in Glendale.

In the evening, hundreds of Prelacy supporters and friends gathered at "Bagramian" Hall of Holy Cross Cathedral in Montebello for the Prelate's traditional New Year and Christmas Dinner. This year's hosts were Prelacy benefactors Mr. and Mrs. Osko and Yeran Karaghossian who additionally made a generous donation to the Prelacy building.

The evening officially began with the entrance of the Prelate and clergy members into the hall, candles in hand and with the singing of Christmas hymns, followed by the Prelate's invocation.

Among the over six hundred guests in attendance was the Consul General of Armenia the Honorable

Armen Liloyan, Central Executive members Mrs. Khajag Dikijan and Mr. Vahe Yacoubian, ARF Bureau member Dr. Viken Hovsepian, ARF Central Committee members, Executive Council members, representatives from the ANC, ARS, Homemontmen, and Hamazkayin, Board of Regents and principals, Boards of Trustees and parish members, media, sponsors and friends.

Following his welcoming remarks, Master of Ceremonies Rev. Fr. Vazken Atmajian invited Ladies Auxiliary Chairlady Ms. Mariam Karapetian to deliver her remarks, who on behalf of the Ladies Auxiliary welcomed the guests. In his welcoming remarks, Executive Council Chair Dr. Garo Agopian emphasized that the Prelacy has a vital mission and events such as the traditional dinner offer a unique opportunity for us all to renew our allegiance to that mission. He expressed hope that the work of the Prelacy will continue to thrive in 2009, thanked all the supporters, and wished the Prelate further successes in the coming year.

The taped message of H.H. Catholicos Aram I was then presented to the guests, in which His Holiness congratulated the Prelate and guests on the occasion of the New Year and Christmas. His Holiness focused on the theme of renewal as we celebrate Christmas, reminding the faithful that the purpose of the Jesus' mission on earth was the renewal of mankind and that the message of renewal is a timeless one that applies to our lives today. His Holiness concluded by reiterating that 2009 has been designated as the Year of the Youth, emphasizing the importance of youth involvement in the renewal of our church and community.

Consul General Armen Liloyan was then invited to convey his thoughts. Consul General Liloyan expressed that the New Year and Christmas is a time for faith and hope. He stated that the Armenian people have always been able to overcome hardships because of our faith and Christian values. He continued, "Our lives are enriched by our faith, which in



turn allows us to better serve our nation and republic, and a strong republic is needed to preserve our faith and heritage.” Consul General Liloyan concluded by expressing his appreciation for the opportunity to serve in this community and stated that upon his return to Armenia at the end of his term, he will be met with new endeavors and opportunities to continue his service to the Armenian people.

The evening also included an artistic program which was comprised of musical performances and recitation. Prior to and during dinner, instrumental renditions of traditional songs were performed by the “Donagan” band. The artistic program also included a solo violin performance by Armine Nergararian, a duet with her sister and singer Knarig Nergararian, and a solo performance by Knarig. The highlight of the program was soprano Meline Hampartsoumian who astounded the guests with her performance. A poem recited by Rose and Alex Pilibos 10th grade students Garen Arabian and Ani Mnatsaganian completed the artistic portion. The singers were accompanied on the piano by the renowned Professor Levon Aprahamian.

The evening concluded with the Prelate’s message. The Prelate began by first commending the organizers of the dinner, the participants of the artistic program, and the host parish. He spoke of the love, peace, goodwill, and harmony that the Feast of the Birth and Theophany symbolizes, the goodness, humility, and devotion expressed during the Nativity, and the incarnation of Jesus as the epitome of God’s

love and mercy towards mankind. The Prelate noted that though the past year was a difficult one due to the economic crisis, the celebration of Christmas reminds us to be hopeful and optimistic.

The Prelate expressed his thanks to His Holiness for his paternal blessings and constant care and guidance, and thanked all the official guests present. In addressing Consul General Armen Liloyan, the Prelate commended his efforts during his term in Los Angeles and wished success in his future endeavors as his term nears its end.



The Prelate had a special word of thanks for the evening’s hosts Mr. and Mrs. Osko and Yeran Karaghossian as well as for Ms. Tina Carolan and the Carolan Family Foundation for sponsoring the 35th anniversary celebration and their generous donation of various religious publications. He also expressed his appreciation and thanks to the Lincy Foundation for their unprecedented donation to Prelacy Schools in the past year. His Eminence made a special announcement regarding a recent donation made by Professor and Mrs. Harut and Tamar Barsamian to establish the Harut Barsamian Disabled Armenian Students Scholarship Fund. Professor Barsamian is currently publishing his memoirs, the proceeds of which will be allocated to the fund established in his name.

The Prelate then presented some of the highlights of the past year which included visits to the Catholicosate in Antelias for the feast of St. Gregory the Illuminator, the blessing of Holy Muron, the General Assembly, and accompanying the entourage of His Holiness on an official visit to the Vatican to meet



with H.H. Pope Benedict XVI. He asserted that in the coming months special focus will be given to youth activities in response to His Holiness proclaiming 2009 as the Year of the Youth. The Prelate turned his attention to the 50th anniversary of the North American Prelacy and the 35th anniversary of the Western Prelacy, milestones that were recently celebrated and which kicked off the expansion of our endeavors and mission, among them the establishment of a new parish in North Hollywood where Divine Liturgy was celebrated for the first time on Christmas day.

The Prelate concluded by thanking all the individuals and organizations for their continued support, encouragement, and collaboration, urging all to begin the New Year with the same will and determination and look to reaching new heights in our service to our church and community. He once again commended the Ladies Auxiliary for their diligence and dedication in organizing not only this particular event but various events throughout the year.

After concluding his message the Prelate had another surprise announcement, that the Ladies Auxiliary was donating a sum corresponding to the 35th anniversary of the Prelacy, for which he expressed his deep thanks and appreciation.

The evening came to a close with the singing of the Pontifical and Cilician anthems.



**ՆՈՐԹ ՀՈԼԻՎՈՒՏԻ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ
ՆՈՐԱԿԱԶՄ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ Ա. ԾՆՆԴԵԱՆ
ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՊԱՏԱՐԱԳՀ ԵՒ ԶՐՈՐՀՆԵՔ**

**ԽԱՂԱՂՈՒԹԵԱՆ ՄԵԶ ԶԾՆԱԻ ՅԻՍՈՒՍ,
ԲԱՅՑ ԽԱՂԱՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ ԾՆԱԻ
ԱՇԽԱՐՀԻ ՓՐԿԻՉԸ**



Պլրապէնթէն մինչեւ Վէճ Նայս տարածաշրջանի մեջ կ'ապրին 20 հազարէ աւելի հայեր, որոնք ինդրամատոյց եղած էին Ազգ. Առաջնորդարան, ունենալու համար ծխական համայնք եւ բաւարարելու շրջանի եկեղեցական-հոգեւոր կարիքները:

Թեմիս Բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան եւ Խառն Ժողովը, ընդառաջելով Նորք Հոլիվուտի հայութեան ինդրանիքն, կազմեցին «Նորք Հոլիվուտի Հայց. Առաքելական Եկեղեցի» ծխական նոր համայնքը:

Մեր Տիրոց Յիսուս Քրիստոսի Ծննդեան եւ Աստուածայայտնութեան տօներուն առթիւ, Երեշարքի, 6 Յունուար 2009ին, առաւօսեան ժամը 10:30-ին, Նորք Հոլիվուտի Ս. Պողոս Քաղդէական կաթոլիկ Եկեղեցւոյ մեջ տեղի ունեցաւ ծխական այս համայնքի անդրանիկ Ս. Պատարագը: Ներկայ էին աւելի բան չորս հարիւր հաւատացեալներ, որոնց շարքին Ազգ.



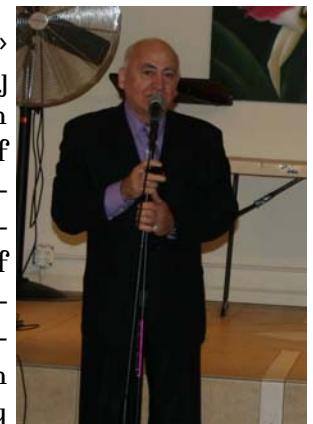
Վարչութեան անդամներ, գլխաւորութեամբ վարչութեան ատենապետ Տնքր. Կարօ Յակոբեանի: Ս. եւ անմահ պատարագէն եսք, տեղի ունեցաւ ջրօրհնելքի հոգեպարար արարողութիւն:

Պատարագիչն էր ծխական շրջանի հոգեւոր մատակարար Գերապ. Տ. Միւռոն Ռ. Վրդ. Ազնիկեան: Պատարագի երգեցողութիւնը կատարեցին եկեղեցիներու երիտասարդաց կազմերու անդամ-անդամուիկներ, առաջնորդութեամբ Մելինէ Համբարձումեանի: Պատարագիչ Հայր Սուրբը բարողի ընթացքին անդրադարձաւ Քրիստոսի ծննդեան սբանչելի մեծ խորհուրդին ու Աստուածայայտնութեան պարագաներուն: Աստուածորդին խաղաղութեան մէջ չծնաւ, բայց խաղաղութեան եւ յաւիտենական կեանք պարգևելու համար ծնաւ, ըսաւ Հայր Սուրբը: Քրիստոսի ծնունդը՝ հաւատքի ու նոր յոյսի մարդեղութիւնն էր: Այսօր ալ, աշխարհը երբ տնտեսական տագնապներու ու ոչ խաղաղ պայմաններու ներքեւ Քրիստոսի ծնունդը կը տօնախմբէ, համայն մարդկութիւնը ականջալուր պէտք է ըլլայ Բերդեհէմէն արձագանգող հրեշտակներու աւետիսին, կորսուած խաղաղութիւնը եւ սէրը վերահաստատելու:

Հաւաքական խոստովանութենէ եւ հաղորդութենէ եսք, տեղի ունեցաւ Քրիստոսի Մկրտութիւնը խորհրդանշող ջրօրհնելքի արարողութիւնը: Կնքահայրը, փոքրիկն նշանիկ Տէր Աբէլեան եղաւ, Ս. Խաչը ձեռին, մինչ

երգախումբը կ'երգէր «Ով զարմանալի» եւ «Այսօր ձայնն Հայրական» շարականները: «Առաքելոյ Աղաւնոյ» հոգեյոյզ շարականի աւարտին, պատարագիչ Հայր Սուրբը, Ս. Խաչը օրինուած զուրին մէջ միշրճեց, ապա կարդացուեցաւ Քրիստոսի Մկրտութեան առթիւ Ս. Բարսեղ Կեսարացի հայրապետին գրած «Ջրօրհնելքի Աղօրքը»:

«Պահպանիչ» աղօրքէն եսք, եկեղեցւոյ կից սրահին մէջ տեղի ունեցաւ ընկերային հաւաք եւ հիւրասիրութիւն, եկեղեցասէր տիկնանց յանձնախումբին կողմէ: Խօսք առին Նորբ Հոլիվուտի նորակազմ եկեղեցւոյ կազմակերպիչ յանձնախումբի ատենապետ Տիար Խաչիկ Թիրիզեան եւ Ազգ. Վարչու-



թեան ատենապետ՝ Տնքր. Կարօ Յակոն Բանք ողջունեցին անդրանիկ Ս. Պատարագին ներկայ եղող հաւատացեալները եւ հրաւիթեցին որ մասնակցութիւն բերեն եկեղեցւոյ աշխատանքներուն:

Փակման խօսքը արտասանեց Գերապ. Միւռոն Ռ. Վրդ. Ազնիկեան: Հայր Սուրբը հայ ժողովուրդի Ամանորն ու Ս. Ծննունդը շնորհաւորելէ եւ իր բարեմառնորդութիւնները փոխանցելէ եսք, կոչ ուղղեց Նորբ Հոլիվուտի հաւատացեալներուն, որ Ամանորի եւ մանաւանդ Յիսուսի Ծննդեան տօնին առթիւ մատուցուած անդրանիկ այս պատարագով ծնունդ առած Նորբ Հոլիվուտի եկեղեցին նկատեն իրենց հոգեւոր հարազատ տունը եւ գործօն մասնակցութիւն բերեն անոր եկեղեցական, հոգեւոր ու ազգային ծառայական կեանքին ու աստուա-



ծահանյ առավելութեան: Հայր Սուրբը ուրախութեամբ յայտարարեց, որ այսուհետեւ ամէն Կիրակի յետմիջօրէին, ժամը 2:00-ին, Ս. Պատարագ պիտի մատուցուի, իսկ Զորեքշաբթի երեկոները, ժամը 6:30-էն 8, տեղի պիտի ունենայ եկեղեցական կարճ արարողութիւն եւ Սուրբ Գրային սերտողութիւն:

Մտերմիկ ու խանդավառ մքնոլորտի մէջ, հաւատացեալներ, ամանորեան խանդավառ տրամադրութիւններով եւ Ս. Ծննդեան նոր յյուսերու աւետիսով խանդակար, իրենց հետ տարին մանուկ Յիսուսի սէրը, հայ եկեղեցւոյ ծառայելու պատրաստակամութիւնը եւ մեր հայրերու հաւատնով ապրելու եւ պայքարելու անխորտակ կամքը:

FIRST DIVINE LITURGY CELEBRATED AT THE NORTH HOLLYWOOD PARISH

The first Divine Liturgy at the newly established North Hollywood parish was celebrated on Tuesday,



January 6th, on the Feast of the Birth and Theophany of our Lord Jesus Christ. Very Rev. Fr. Muron Aznikian celebrated the Liturgy, delivered the sermon, and conducted the blessing of water ceremony at St. Paul Assyrian-Chaldean Catholic Church. Members of the Prelacy youth choir participated in the singing of the Liturgy.

Among the four hundred faithful in attendance were Executive Council Chair Dr. Garo Agopian and council members. The godfather of the cross was Nishanig Der Apelyan.

A reception took place following the services, during which the Chairman of the committee overseeing the establishment of the parish Mr. Khatchig Titizian delivered his remarks, as did Dr. Garo Agopian, both of whom welcomed the faithful and urged them to actively participate in the growth of the parish.

Closing remarks were delivered by Fr. Muron during which he announced that Divine Liturgy will hereafter be celebrated every Sunday at 2:00 p.m., and Bible study classes will take place every Wednesday from 6:30 p.m. to 8:00 p.m.

The address of the church is 13050 Vanowen Street in North Hollywood.





**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԼԽԱԽՈՐ ՀԻՒՊԱՏՈՍԸ ԵՒ
ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐԸ
Կ'ԱՅՑԵԼԵՆ ՀԱՅ ԲԱՆՏԱՐԿԵԱԼՆԵՐՈՒ**

Ամանորի եւ Ս. Ծննդեան տօներուն առթիւ, Շաբաթ, 10 Յունուարի առաւոտուն, Լոս Անջելոսի մէջ Հայաստանի Հանրապետութեան գլխաւոր հիւպատոս Տիար Արմէն Լիլոյեան այցելութիւն մը տուաւ North County Correctional Facility բանտը, եւ հանդիպեցաւ աւելի քան 30 հայ բանտարկեալներու։ Գլխաւոր Հիւպատոսին կ'ընկերանային փոխ հիւպատոս՝ Տիար Սահակ Մարգսեան, եւ յանուն Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի, Ազգ. Առաջնորդարանի Քրիստոնէական Դաստիարակութեան բաժանմունքի վարիչներէն՝ Հոգշ. Տ. Պարբեւ Վրդ. Կիւլիւմեան, որ ամէն Շաբաթ օր կ'այցելէ սոյն բանտը եւ հոգեւոր սնունդ կը մատակարարէ հայ բանտարկեալներուն, եւ Բարեշնորդ Մաֆֆի Սրէ. Կարապետեան, բանտարկեալներու հոգեւոր մատակարարման ծառայութեան գրասենեակի հայկական բաժանմունքի գլխաւոր խորհրդատու։ Անոնք իրենց խօսերուն մէջ քաջալերեցին բանտարկեալները, ապաշխարանին ու զղումի հրաւիրեցին անոնց, հաւատք ու յոյս ներշնչեցին եւ մաղրեցին, որ շուտափոյք ազատութիւն ստանան ու վերադառնան իրենց տուները։

Այս առթիւ, յատուկ կարգադրութեամբ եւ արտօնութեամբ, հայ բանտարկեալներուն հըրամցուեցաւ հայկական նաշ եւ բաղցրաւենիք։ Երգուեցան հայկական երգեր։

Անհուն էր առթուած ուրախութիւնը եւ երախտագիտական արտայայտութիւնները այս այցելութեան առթիւ, որ իրք բաղցը յուշ պիտի դրոշմուած մնայ այդտեղ համախմբուած իւրաքանչիւր հայ բանտարկեալի հոգիին ու սրտին մէջ։

«Տէր, տո՞ւր աշխարհիս խաղաղութիւն, ... բանտարկելոց ազատութիւն»։

**CONSUL GENERAL OF ARMENIA
AND WESTERN PRELACY
REPRESENTATIVES VISIT ARMENIAN
INMATES**

On the occasion of the Feast of the Birth and Theophany of our Lord, on Saturday, January 10th, Consul General of Armenia the Honorable Armen Liloyan visited the North County Correctional Facility where he met with over thirty Armenian inmates. The Consul General was accompanied by Consul Sahak Sarkisyan and representing H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, Very Rev. Fr. Barthev Gulumian and Chaplain Rafi Garabedian.

In their remarks, the Consul General, Fr. Barthev, and Chaplain Rafi encouraged the inmates to repent and inspired them to strengthen their faith and to remain hopeful for their eventual release.

Prior to their visit, special arrangements had been made for the guests and inmates to enjoy an Armenian feast together.

**ՀԵՏԵԽԵՑՔ'Փ «ՀՈՐԻ-ԶՈՆ» ՊԱՏԿԵՐԱՍՓԻՒՐԻ
ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ
«ԵԿԵՂԵՑԻՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ» ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ
ՅԱՅՏԱԳՐԻՆ, ՈՒՐ ԱՄԷՆ ԿԻՐԱԿԻ ԱՌԱ-
ԻՕՏԵԱՆ ԺԱՄԸ 9:00-10:00, ՄԵՐ ՀԱՆԴԻՍԱ-
ՏԵՄՆԵՐՈՒՆ ԿԸ ՓՈԽԱՆՑՈՒԻՆ ՀՈԳԵՒՈՐ
ՊԱՏԳԱՄ-ՔԱՐՈՁՆԵՐ, ԿՌՈՒՍՈՒՑՈՒԻ Ա-
ՍՏՈՒԾՈՅ ԽՕՍՔԸ ԵՒ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԿԸ
ՓՈԽԱՆՑՈՒԻՆ ԹԵՄԻՍ ԿՐՈՆԱԿԱՆ, ԵԿԵ-
ՂԵՑԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ,
ԻՐԱԴԱՐՁՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ, ԻՆՉՊԵՍ ՆԱԵՒ
ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՈՒ-
ԹԵԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍԻՆ։**



Ս. ՅՈՎՀԱՆՆՈՒ ԿԱՐԱՊԵՏԻ ԵՒ ՀՈԼԻՎՈՒՏԻ

Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

ՄԱՏՈՒՑԱԾ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳԻ ԸՆԹԱՑՔԻՆ

ԱՌԱՔԻՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՎ ԶԱՐԴԱՐՈՒԱԾ ՄԵՐ ՀԱԽԱՏՔԻ ԿԵԱՆՔԸ ԱՌԱՋՆՈՐԴԵՆՔ

ՊԱՏԳԱՄԵՑ ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՄՐԲԱՋԱՆ ՀԱՅՐԸ

Մեր եկեղեցւոյ տօնացոյցին համաձայն, Ս. Յովհաննու Կառապետի տօնը այս տարի կը գուգադիպէք Հինգշաբթի, 15 Յունարիին: Նկատի ունենալով, որ այս տօնը նաեւ Հոլիվուտի Ս. Կարապետ Մայր եկեղեցւոյ անուանակոչութեան տօննէ, Կիրակի, 18 Յունուարին, եպիսկոպոսի կան հանդիսաւոր սուրբ եւ անմահ Պատարագ մատուցուեցաւ Ս. Կարապետ Մայր եկեղեցւոյ մէջ, եւ խնդրուեցաւ մարգարէներու գերագոյնին եւ կիներուն մէջ ծնածներէն մեծագոյնին, յորովայնէ Քրիստոսի երկրպագող՝ Ս. Յովհաննէս Մկրտիչի բարեխօսութիւնը եւ սրբութիւնը այսօրուան ապրողներուս համար:

Ս. եւ անմահ Պատարագը մատոյց թեմիս բարեզան Առաջնորդ՝ Բարձր. Տ. Մուշեղ Ս. Արք. Մարտիրոսեան: Ս. Սեղանին սպասարկեցին Քրիստոնէական Դաստիարակութեան Բաժանմունիքի վարչիներէն Հոգի. Տ. Պարբեւ Վրդ. Կիւլիմեան եւ եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւ՝ Արք. Տ. Վիգէն Ա. Քինյ. Վասիլեան:



Քարոզի պահուն Սրբազան Հայրը նախ փառք եւ գոհութիւն յայտնեց ամենաբարին Աստուծոյ, այս օրինեալ եւ հոգելից պահուան համար, եւ օրինեց յիշատակը բոլոր անոնց՝ որոնի հաւատենվ կառուցին այս եկեղեցին, հաւատենվ գործեցին ու հիմա կը գտնուին իրենց յափառենական հանգիստին մէջ: Նաեւ Սրբազան Հայրը բարձր զնահատեց ու օրինեց բոլոր անոնի հոգեւոր հովիւ, հոգաբարձուներ, երեսփոխաններ, Տիկնանց անդամուիններ, դպրաց դասի անդամներ, բարերարներ ու հաւատացեալներ, որոնի միասնաբար չեն ու պայծառ կը պահեն այս եկեղեցին, ի շինութիւն ազգիս հայոց եւ ի պանծացումն Հայց. Առաքելական Եկեղեցւոյ:

Ապա Սրբազանը իր քարոզին մէջ անդրադարձաւ Ս. Յովհաննէս Մկրտիչի անձին ու մանաւանդ այն եզակի առաքելութեան, որ ի վերուստ անոր տրուած էր եւ որուն կատարման համար ինի ծնած էր: Սրբազանը մէջքերեց Ս. Օգոստինոսի այն հաստատումը, թէ սուրբերուն յիշատակը կը տօնախմբուի, երբ անոնի կը նեցն եւ իրենց ապրած անքասիր կեանքին պատճառով Աստուծոյ սուրբ ներկայութեան դիմաց կը կանգնին: Մինչդեռ, սակայն, Ս. Յովհաննէս Կարապետ տակաւին իր մօրը որովայնին մէջ՝ յորովայնէ ստացաւ Ս. Հոգին եւ կանգնեցաւ Տիրոջ առջեւ՝ երկրպագելով Յիսուսի Քրիստոսի:

Յովհաննէս Մկրտիչ, Եղիայի հոգինվ ու գօրութեամբ լեցուած, հրաւիրեց մարդիկը խոնարհութեամբ եւ ապաշխարութեամբ իրենց հոգիները մաքրելու եւ Աստուծոյ դառնալու: Եւ այս խոստումները անոր անձին մասին հրեշտակին կողմէ իր հօրը՝ Զաքարիայի եղան՝ նախքան Յովհաննէսի ծնիլը: Ան երբեք չտկարացաւ իր հաւատին մէջ, այլ մնաց տոկուն ու դարձաւ ախոյեան: Եղաւ արդարութեան շեփորահար եւ երբեք չվախցաւ արդարութիւնը խօսելէ, միշտ եղաւ բազ իր խօսերուն մէջ: Ան ոչ միայն ինքնիրեն համար աշակերտ պատրաստեց, այլ Տիրոջ զալուստին համար աշակերտներ պատրաստեց, իրաւիրելով անոնց



առաջինութիւններով զարդարելու իրենց կեանքը, որովհետեւ ով որ առաջինութիւններով կը պայծառացնէ իր կեանքը՝ Աստուծոյ զաւակ կը դառնայ:

Երկրորդ, Յովհաննէս Մկրտիչ իր ծառայական կեանքով, իր բարոգութեամբ հրաւիրեց մարդիկը, որ արդարութեամբ ապրին, եւ ատոր լաւագոյն օրինակը ինձ տուաւ՝ իր ապրած արդար վարքով. թէեւ բանտարկուեցաւ, չարշարուեցաւ՝ սական երբեք չդադրեցաւ արդարութիւնը խօսել: Ան սորվեցուց մարդոց իրարու հետ արդարութիւն գործել, նաեւ սորվեցուց թէ ինչպէ՞ս երկիւղած պէտք է ըլլալ Աստուծոյ պատուիրանները գործադրելով:

Սյոօր իբրեւ ուխտաւորներ եկած են տօնելու Ս. Յովհաննէս Մկրտիչի տօնը: Ականջ տանի իր պատգամներուն. ան իր կեանքի օրինակով կը թելադրէ մեզի արդար ըլլալ, բազ ըլլալ, ամեկաշառ սէր ունենալ իրարու նկատմամբ եւ Աստուծոյ պատուիրանները գործադրել: Անոր բարոգութեան լոյսին տակ բննենք մենք մեզ, թէ որքանո՞վ իրարու հանդէած արդարութեամբ կը գործենք, թէ որքանո՞վ Աստուծոյ պատուիրանները կը գործադրենք, թէ որքանո՞վ հաւատենք կ'ապրին: Արդ, առաջինութիւններով զարդարուած մեր հաւատի կեանքը առաջնորդենք, եզրակացուց Սրբազն Հայրը:

Ս. Պատարագի աւարտին, տեղի ունեցաւ մատաղորհնէք: Բաշխուող մասին հետ մատաղն

ալ բաժնուեցաւ, եւ հաւատացեալներ իրենց տունները վերադարձան հոգեւոր ապրումներով լիցբաւորուած, ուրախութիւնը իրենց սրտին եւ մատաղը՝ իրենց ձեռքին:

CELEBRATING THE FEAST OF ST. JOHN THE FORERUNNER AND THE NAME DAY OF ST. GARABED CHURCH



On Sunday, January 18th, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, celebrated Divine Liturgy at St. Garabed Church in Hollywood in honor of the name day of the Church as well the Feast of St. John the Forerunner which according to the Armenian Church calendar fell on Thursday, January 15th. Assisting at the altar were Christian Education Co-Director Very Rev. Fr. Barthev Gulumian and parish pastor Archpriest Fr. Vicken Vassilian.

At the start of his sermon the Prelate thanked Almighty God for granting the celebration and beseeched the Lord to bless the memories of those who established the church and faithfully served towards the progress of the parish. The Prelate commended also the present servants of the church, the Pastor, Delegates, Board of Trustees, Ladies Auxiliary, Choir, sponsors, and parishioners who continue to labor for the advancement of the church.



In his sermon the Prelate reflected on the life of St. John the Forerunner and on the mission God sent him forth to fulfill. In fact, he received the Holy Spirit while still in the womb and the angel proclaimed to his father Zecharia of his mission to bring the people to God by calling on them to repent and cleanse their spirits. He emphasized that throughout his life St. John remained unfaltering in his faith and steadfast in his teachings and prepared disciples for the coming of Christ by inviting them to live virtuously so that they too would become children of God.

St. John became the ideal of how to live a righteous life through the way he lived his life, and instructed the people to live and serve in the same manner, and though he was arrested and tortured, he never ceased to speak the truth. He taught mankind how to live and work together justly and adhere to the Lord's commandments.

The Prelate concluded his sermon by calling on the faithful to asses their lives to ensure that they are applying the teachings of St. John to their everyday lives, to be resolute in their faith, live and act justly, love one another, and abide by the Lord's commandments.

At the conclusion of Divine Liturgy the Prelate blessed the *madagh*, which was then distributed to the faithful, after which the Prelate presided over the reception at "Karapetian" Hall.



ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՄՐԲԱՋԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ԴԱԻԹԵԱՆ-ՄԱՐԻԱՄԵԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐԸ



Զորեգշաբթի, 21 Յունուարի յետմիջօրէին, Ազգային Առաջնորդարան այցելեցին Դաւթեան-Մարիամեան Կրթական Հաստատութեան ներկայացուցիչները՝ Տիար Վահիկ Ծատուրեան եւ Դուկտ. Օննիկ Հայրապետեան եւ ընդունուեցան Առաջնորդ Սրբազն Հօր կողմէ:

Հանդիպումը տեղի ունեցաւ Ազգ. Առաջնորդարանին մէջ եւ առիթ ծառայեց Հաստատութեան ներկայ աշխատանքներուն ծանօթացման: Դաւթեան-Մարիամեան Կրթական Հաստատութեան ներկայացուցիչները յայտնեցին, թէ յառաջիկայ Մայիս 17-ին կը ծրագրեն թելերոն մը կազմակերպել:

Առաջնորդ Սրբազնը գնահատանքով արտայայտուեցաւ հաստատութեան նուիրեալ աշխատողներուն մասին եւ վերահաստատեց Ազգ. Առաջնորդարանի գօրակցութիւնը:

Յայտնենք, որ 20 տարի առաջ սահմանափակ պայմաններու մէջ սկսած Դաւթեան-Մարիամեան Կրթական Հաստատութեան աշխատանքը այսօր զգալիօրէն ծաւալած է. հաստատութիւնը հայերէն լեզուի, մշակոյթի ու մարզախաղերու դասընթացներ կը կիրարկէ պետական վարժարաններ յանախող հայ աշակերտներու համար:



PRELATE WELCOMES DAVIDIAN & MARIAMIAN EDUCATIONAL FOUNDATION REPRESENTATIVES

On the afternoon of Wednesday, January 21st, the Prelate welcomed to the Prelacy representatives of Davidian and Mariamian Educational Foundation, Board Chairman Mr. Vahik Satoorian and Academic Director Dr. Onnik Hairapetyan.

The guests briefed the Prelate on the recent and upcoming activities of the Foundation, specifically the Telethon scheduled for May 17th.

The Prelate commended the dedication of the Foundation members and once again affirmed the support of the Prelacy.

The Davidian and Mariamian Foundation, which was established two decades years, has witnessed tremendous growth over the years and today serves a large number of Armenian students in public schools.



Առաջնորդ Սրբազնն ու Ազգ. Վարչութեան ատենապետը՝ Դոկտ. Կարո Յակոբեան ողջունեցին Խնամակալ Մարմինի անդամները, նշանակած պատվավոր առիթ են հարցերու փոխադարձ ծանօթացման ու գործակցութեան սերտացման: Քննարկութեան թեմիս մեջ նոր երկորդական վարժարանի մը հաստատման նպատակով տարուող աշխատանքները, ապա նաև Ազգային Վարժարաններու կրթական, տնտեսական, կազմակերպական եւ սերնդակերտումի գործի դաշտերը: Խնամակալ Մարմինի անդամները ըստ բաւականին մանրամասն զեկուցումներ տուին յիշեալ կալուածներուն մեջ տարուող աշխատանքներուն ու մշակուող ծրագիրներուն մասին, որոնք եթէ անմիջականորեն կը նպատակադրեն հեզասահ ընթացքի մեջ պահել կրթական գործը, նկատի ունին նաև ապագայի հեռանկարները, նորահաս սերունդներուն անող կարիքներուն հասնելու եւ կրթական համակարգը արդիականացնելու, ժամանակին հետ ֆայլ պահելու խնդիրները:

Մօտաւորապէս մեկ ու կէս ժամ տեւած հանդիպումի աւարտին, Առաջնորդ Սրբազնն ու Ազգ. Վարչութեան անդամներ գնահատան- քով արտայայտութեան Խնամակալ Մարմինին աշխատանքներուն ու ընդհանրապէս Ազգ. Վարժարաններու յարկին տակ ծառայողներու նուիրումին մասին, մասնաւորաբար վեր-

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՄՐԲԱԶԱՆՆ ՈՒ ԱԶԳ. ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆԸ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ ՈՒՆԵՑԱՆ ԹԵՄԻՍ ԱԶԳ. ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ԽՆԱՄԱԿԱԼ ՄԱՐՄԻՆԻՆ ՀԵՏ

Ընդառաջելով թեմիս Ազգային Վարչութեան հրաւերին, Ազգ. Վարժարաններու Խնամակալ Մարմինի անդամները, զիսաւորութեամբ Մարմինի ատենապետ Տիար Մարք Կէտիկեանի, Երեշշարբի, 3 Փետրուարի երեկոյեան Ազգային Առաջնորդարան այցելեցին եւ խորհրդակցական մտերմիկ հանդիպում մը ունեցան թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի ու Ազգային Վարչութեան հետ: Խորհրդակցութեան հիմնական նիւթերն էին Ազգային Վարժարաններու սերնդակերտ աշխատանքը, կրօնական ու հայեցի դաստիարակութեան համար ի գործ դրուող նիզերն ու անմիջական ու ապագայի ծրագիրներ:



առնելով Խնամակալ Մարմինին արհեստավարժական մօսեցումը՝ մեր կրթական օնախներու յանձանականումին ու անոնց բարելաւման նիզին մէջ:

Հրամեշտի պահուն, Առաջնորդ Սրբազնը Խնամակալ Մարմինի անդամներուն յանձնեց յուշանուերներ:

PRELATE AND EXECUTIVE COUNCIL MEET WITH BOARD OF REGENTS

Upon the invitation of the Executive Council, on the evening of Tuesday, February 3rd, members of the Board of Regents of Prelacy Schools, headed by Chair Mr. Mark Gedikian, visited the Prelacy to meet with H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, and Executive Council members.

The Prelate and Council members welcomed the guests, noting that such meetings are valuable as they allow for the exchange of important information and discussion on matters of mutual concern. Among the items discussed was the work undertaken for the establishment of a new high school as well as a general discussion on educational, financial, and administrative matters. The Board of Regents members spoke in detail on the work that is carried out in the aforementioned realms as well as on forthcoming projects regarding advancements in the education system to keep abreast of the changing times.

At the conclusion of the meeting the Prelate and Council members commended the members and all those serving in our schools for their devotion to the education of our youth and presented them with mementos.



**ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍԵԲԱԶԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ
ԼՈՍ ԱՆՁԵԼԸՍԻ ՄՈՏ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՆՈՐ ԳԼԽԱԿՈՐ ՀԻՒՊԱՏՈՍ
Ն.Վ. ԳՐԻԳՈՐ ՅՈՎՃԱՆՆԻՍԵԱՆԸ**



Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Ուրբար, 6 Փետրուարին ընդունեց Լոս Անելլըսի մօտ Հայաստանի նոր գլխաւոր հիւպատոս Ն. Վ. Գրիգոր Յովճաննիսեանի այցելութիւնը: Հանդիպումին ներկայ եղան Կրօնական Ժողովի ատենապետն ու փոխ ատենապետը՝ Գերաք. Տ. Միւռոն Շ. Վրդ. Ազնիկեան եւ Հոգչ. Տ. Պարբեւ Վրդ. Կիւլիւմեան, ինչպէս նաև Ազգ. Վարչութեան անդամ Տիար Խաչիկ Երէցեան:

Հայրենի դիւանագէտը Ազգ. Առաջնորդարան ժամանեց կէսօրէ առաջ ժամը 11ին, ընկերակցութեամբ Տիար Արմէն Լիլյեանի, որ, ինչպէս ծանօթ է, աւարտած է շրջանիս մէջ գլխաւոր հիւպատոսի իր պաշտօնավարութեան շրջանը եւ շուտով պիտի վերադառնայ հայրենիի:

Փոխադարձ ծանօթացումի պահէն ետք, պաշտօնաւարտ գլխաւոր հիւպատոսը՝ Տիար Ա. Լիլյեան ընդհանուր գիծերու մէջ տեղեկութիւններ սուտ նշանակեալ գլխաւոր հիւպատոսին ասպարէզին մասին, նշելով, որ Լոս Անելլըսի մէջ ընդհանուր հիւպատոսի կոչումը դիւանագիտական իր անդրամիկ պաշտօնն



Է, թէեւ ան պաշտօնական ու մտաւորական բազմաթիւ առաքելութիւններ վարած է տարբեր երկիրներու մէջ:

Առաջնորդ Սրբազնը ողջունեց նոր նշանակեալ գլխաւոր հիւպատոսը, խօսեցաւ Հայաստանի դիւնագիտական ներկայացուցչութեան հետ Ազգ. Առաջնորդարանիս ու անոր հովանիկին տակ գործող եկեղեցական, կրթական եւ այլ միաւորներու սերտ գործակցութեան մասին, որոնիք կը տարուին Մեծի Տաճի Նկիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան ուղեցոյցով ու Ս. Աքոնին հետ սերտ գործակցութեամբ: Տիար Գ. Յովհաննիսիսան, իր կարգին, վեր առաւ Սփիտիքին սատար կանգնելու Հայաստանի իշխանութիւններուն պատրաստակամութիւնը ու յայտնեց, որ իր առաքելութիւնը պիտի ըլլայ այդ տրամադրութեան մարմնաւորումը:

Առաջնորդ Սրբազնը այս առիթով անգամ մը եւս գնահատանենք արտայայտուեցաւ պաշտօնաւարտ գլխաւոր հիւպատոսին անձնական ու պաշտօնակատարի ազնիւ արժանիքներուն մասին, ու վստահութիւն յայտնեց, որ նոր գլխաւոր հիւպատոսի պաշտօնավարութեան շրջանը եւս պիտի ըլլայ գործակցութեան աւելի եւս զարգացման շրջան մը: Անոր հարցումներուն պատասխանելով, Առաջնորդ Սրբազնը ծանօթութիւններ տուաւ Ազգ. Առաջնորդարանի ու ընդհանրապէս Թեմի անմիջական ծրագիրներուն մասին:

Հանդիպումի աւարտին, Առաջնորդ Սրբազնը իրենց յառաջիկայ առաքելութեանց մէջ բարի երթ մաղթեց երկու գլխաւոր հիւպատոսներուն:



PRELATE WELCOMES NEW CONSUL GENERAL OF ARMENIA

On the morning of Friday, February 6th, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed to the Prelacy the newly appointed Consul General of Armenia in Los Angeles the Honorable Grigor Hovhannisyan.



Mr. Hovhannisyan was accompanied by outgoing Consul General the Honorable Armen Liloyan who will be returning to Armenia as his term has come to an end. Religious Council Chair Very Rev. Fr. Muron Aznikian, Vice-Chair Very Rev. Fr. Barthev Gulumian, and Executive Council member Mr. Khatchig Yeretzian were also in attendance.

Following the introductions, Mr. Liloyan acquainted the Prelate with Mr. Hovhannisyan's professional background and the various positions he has held in different countries.

The Prelate spoke to the new Consul General about cordial and collaborative relationship between the Consulate General and the Prelacy and familiarized him with the general mission and endeavors of the Prelacy. He once again commended the outgoing Consul General for his service, expressing confidence that the history of collaboration will continue during the new Consul General's term.

At the conclusion of their meeting the Prelate wished both Mr. Hovhannisyan and Mr. Liloyan success in their future endeavors.



**ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՄՐԲԱՋԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ՀՕՄԻ
ՇՐՋ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ՈՒ
100-ԱՄԵԱԿԻ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԻՆ
ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐԸ**

Առաջնորդ Սրբազնիք բարձր գնահատեց ՀՕՄԻ ժողովրդանուեր ու հայրենաշեն աշխատանքները, վերահսկատատելով Ազգային Առաջնորդարանի գօրակցութիւնը՝ անոր առավելութեան:

**PRELATE WELCOMES A.R.S.
REGIONAL EXECUTIVE AND
CENTENNIAL COMMITTEE
MEMBERS**

On the afternoon of Friday, February 6th, representatives from the Armenian Relief Society Regional Executive and Centennial Committee visited the Prelacy to meet with H. E. Archbishop Mousheg Mardirossian, Prelate. The delegation was headed by A.R.S. Central Executive Chair Mrs. Vicky Marashlian.



Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. S. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Ուրբար, 6 Փետրուարի յետմիջօրեին ընդունեց այցելութիւնը ՀՕՄԸ ներկայացնող պատուիրակութեան մը, գլխաւորութեամբ Կեդրոնական Վարչութեան ատենապետուիկ Տիկին Վիքի Մարաշլանի: Պատուիրակութեան մաս կը կազմէին Արեւմտեան Միացեալ Նահանգներու Շրջանային Վարչութեան եւ ՀՕՄԻ 100ամեակի յանձնախումբի անդամներ:

ՀՕՄԻ ներկայացուցիչները Ազգ. Առաջնորդարան եկած էին Առաջնորդ Սրբազնիք ներկայացնելու միութեան կարգ մը ծրագիրները, ինչպէս նաև տեղեկութիւններ փոխանցելու այլ լայնաշունչ աշխատանքնեն մասին, որ կը նպատակադրէ հանդիսաւոր շուրջով տօնախմբել ՀՕՄԻ 100ամեակը: Այս ծիրին մէջ, ներկայացուցիչները նշեցին, որ 100ամեակի տօնախմբութեան նպատակով նախատեսուած են շարժ մը ծրագիրներ, որոնց համար կ'ապաւինին նաև Ազգ. Առաջնորդարանի ու հայկական կազմակերպութեանց ու միութեանց աջակցութեան ու գործակցութեան:

The representatives had come to the Prelacy to brief the Prelate on a number of activities they have planned, as well as to convey information on the forthcoming 100th anniversary celebration which will take place with the support and collaboration of the Prelacy and community organizations.

The Prelacy commended the efforts and devotion of the members and reaffirmed the support of the Prelacy in their endeavors.



**2009Ի ԱՌԱՋԻՆ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ՝
ԱԶԳ. ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ
Ս. ՏՐԴԱՏ ԵՒ Ս. ԱՇԽԵՆ ՄԱՏՐԱՆ ՄԷջ**

Ա. զ -
գ ա յ ի ն
Ա ն ա շ ն ո ր -
դ ա ր ա ն ի Ս.
Ա շ խ է ն ե ւ Ս.
Տ ր դ ա տ
մ ա տ ր ա ն
մ է ջ, ա մ է ն
ա մ ս ո ւ ա ն
ա ն ա զ ի ն
Ծ ա բ ա թ
ե ր ե կ ո ն ե -
ր ո ւ ն, Ս ո ւ ր ը
ե ւ ա ն մ ա հ
Պ ա տ ա ր ա գ



կը մատուցուի: Առաջաւրաց Պահքին յաջորդող Նարար, 7 Փետրուար 2009ին, որ կը զուգադիպէր Ս. Սարգիս Զօրավարի, իր որդուոյն՝ Մարտիրոսի եւ տասնչորս զինուորներու նահատակութեան տօնախմբութեան, Ազգային Առաջնորդարանի Ս. Տրդատ եւ Ս. Աշխեն մատրան մէջ 2009 տարուան առաջին Ս. եւ անմահ Պատարագը մատուցուեցաւ, հանդիսապետութեամբ Թեմիս բարեշան Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Ս. Արք. Մարտիրոսեանի: Պատարագիչն էր Կլենտէյի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովհիներէն Արժ. Տ. Կոմիտաս Քինը. Թորոսեան: Տէր Հայրը իր բարոզին մէջ հաղորդական ոնով, ամփոփ գիծերու մէջ ներկայացուց Ս. Սարգիսի կեանին գլխաւոր հանգրուանները, բրիստոնէական հաւատքի պաշտպանութեան եւ տարածման ի խնդիր անոր ցուցաբերած խիզախ կեցուածքն ու վկայութիւնը եւ վերջապէս, վասն Քրիստոսի իր նահատակութիւնը:

Յաւարտ Ս. Պատարագին, երիտասարդաց երգախումբը ինչպէս նաև եկեղեցիներու երիտասարդաց խումբերու ներկայացուցիչներ



խմբուցան մատրան մէջ, եւ հանդիսապետ Առաջնորդ Սրբազն Հայրը երիտասարդաց յատուկ աղօթք կարդաց, ուր Աստուծոյ խնդրամատոյց ըլլալով մեր երիտասարդութեան կը խնդրուէր «Աստուածային զօրութիւն, իմաստութիւն, շնորհք, եւ պաշտպանութիւն», որպէսզի աստուածահանոյ եւ առաջինի կեանի վարեն եւ զերծ մնան վտանգներէն ու որոզայթներէն: Աղօթքի վերջին բաժինով կոչ կ'ուղղուէր երիտասարդութեան ըլլալու զգաստ, համեստ, ծառայաւէր, եկեղեցաւէր, ծնողաւէր, աշխատաւէր, բաղցրաբարոյ եւ առաջինի գործերու պատրաստ:

Եկեղեցական արարողութեան աւարտին, «Կիլիկիա» երգով եւ «Պահպանիչ» աղօթքով վերջ գտաւ օրուան տօնախմբութիւնը: Ներկա-ներ «Տիգրան եւ Զարուհի Տէր Ղազարեան» սրահին մէջ առիթը ունեցան մտերմիկ զրուցելու եւ անուշեղինով հիւրասիրուելու:

FIRST DIVINE LITURGY OF THE NEW YEAR CELEBRATED AT THE PRELACY CHAPEL ON THE FEAST OF ST. SARKIS

The first Divine Liturgy of the New Year at the Prelacy “St. Dertad and St. Ashkhen” Chapel was celebrated on the evening of Saturday, February 7th,



ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ Ս. ՍԱՐԳԻՍ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՂՎ
ՄԱՏՈՒՑԱԾ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳԻ ԸՆԹԱՑՔԻՆ

**Ս. ՍԱՐԳԻՍԻ ՕՐԻՆԱԿՈՎ, ՏԿԱՐԸ ԵՒ
ՏԿԱՐԱՑՆՈՂԸ, ԹՈՅԼԸ ԵՒ ԹՈՒԼԱՑՆՈՂԸ
ԶԳԵՏՆԵՆՔ, ԵՒ ՀԱՒԱՏՔԻ ՎԱՀԱՆՈՎ
ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԻՆՔ՝ ԱՌԱՆՑ ՏԿԱՐԱՆԱԼՈՒ
ԵՒ ԱՌԱՆՑ ԹՈՒԼԱՆԱԼՈՒ**

ՊԱՏԳԱՄԵՑ ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՄՐԱՋԱՆԸ

Հայկական Տօնացոյցին համաձայն, Նարաք,
7 Փետրուարը տօնն էր Ամենասուրբ Երրորդութեան ընտրեալու հաւատարիմ ծառայ եւ ժաշնահատակ Ս. Սարգիս Զօրավարին, իր որդույն Մարտիրոսի եւ իր 14 զինակիցներուն, որոնք նահատակութեամբ վկայեցին իրենց հաւատքը:



Կիրակի, 8 Փետրուարի առաւօտուն, Փասատինայի Ս. Սարգիս եկեղեցւոյ անուանակոչութեան առիթով, եպիսկոպոսական հանդիսաւոր Ս. Պատարագ մատուցուեցաւ Թեմիս Սուաջնորդ՝ Բարձր. Տ. Մուշեղ Ս. Արք. Մարտիրոսանի կողմէ: Ս. Խորանին կը սպասարկէին Հոգ: Տ. Պարքեւ Վրդ. Կիւլիմեան եւ եկեղեցւոյ հովիւ՝ Արք. Տ. Խորէն Քինյ. Պապոշեան: Եկեղեցին խուներամ բազմութիւն մը լեցուցած էր: Դպիրներուն ներդաշնակ երգեցողութեամբ, Կիրակնօրեայի աշակերտները եւ հաւատացեալները իրենք ալ կը մասնակցէին Ս. Պատարագի երգեցողութեան:

Քարոզին սկիզբը, Առաջնորդ Սրբազն Հայրը նախ փառք եւ գոհութիւն վերառացեց





Աստուծոյ, որ անգամ մը եւս առիթը շնորհած էր բոլորիս համախմբուելու եւ տօնախմբելու Ս. Սարգիս եկեղեցւոյ անուանակոչութեան տօնք: Եւ այս պահը, շեշտեց Սրբազնը, յանձնառութեան եւ նորոգեալ հաւատի պահն է, եւ անոր համար է որ իրրեւ ուխտաւորմեր եկած են՝ մասնակից դառնալու Ս. Պատարագին եւ մատաղօրհնէքին: Առ այդ՝ Սրբազնը ողջունեց եկեղեցւոյ բարերարմերը՝ Տէր եւ Տիկին Սարգիս եւ Սիրան Կիտցինեանները, նուիրատունները, եկեղեցւոյ երեսինխանները, Հոգաբարձութիւնը, Տիկնանց միութիւնը, Դպրաց դասը եւ Կիրակօրեայի աշակերտները:

Սրբազնը յիշեցուց բոլորին, որ Վեհափառ Հայրապետը այս տարին հոչակած է Երիտասարդաց Տարի, առ այդ՝ այսօր մեր Թեմի բոլոր եկեղեցիներէն ներս, յընթացս Ս. Պատարագին, պիտի ընթեցրուի Վեհափառ Հօր պատգամը: Եւ որովհետեւ Ս. Սարգիսը առաւելաբար նկատուած է Երիտասարդներու փափառները իրականացնող սուրբ, ուստի, ըսաւ Սրբազնը, այս Ս. Պատարագը մենք կը ճօնենք Հայ Երիտասարդներուն: Երէկ ալ, Առաջնորդարանի «Ս. Տրդատ եւ Ս. Աշխեն» մատրան մէջ մատուցուած Ս. Պատարագի աւարտին, նշեց Սրբազն Հայրը, համախմբեցինք Երիտասարդները եւ օրինեցինք

զիրենք, որպէսզի անոնք զերծ մնան չարին յարձակումներէն, չար պատահարներէ եւ չար փորձանեններէ:

Խօսելով Ս. Սարգիս Զօրավարի մասին, Սրբազնը մէջրերեց շարականազրին բառերը, որով Ս. Սարգիս, Քրիստոսի Զինուորը, Ճօրմէն պարգեւ ստացաւ եւ աստուածատունկ դրախտէն մեզի շառաւիդ ծագեցաւ. ինք է յոյսի զէնիք եւ հաւատի վահանը: Ս. Սարգիս այս աշխարհի վրայ ապրեցաւ հաւատենվ ու պայմարեցաւ չարին դէմ եւ հաւատի վահանով դէմ դրաւ չարի ամէն յարձակումներուն, եւ բանի որ Անմահին՝ Քրիստոսի սուրբ սիրով վառուած էր՝ ուստի աշխարհը իրեն համար մնուած էր: Ս. Սարգիսի ապրած կեանիք ինքնին պատգամ է մեզի՝ իր օրինակով ապրելու եւ մեր հոգիները մաքրելու եւ զօրացնելու հաւատենվ, յոյսով ու սիրով: Դիմենի՛ Սուրբին բարեխօսութեան, որովհետեւ կը լսէ մեզի ու շուտով կը պատասխանէ: Ան որ ցաւի ու արցունիքի մէջ եղած է, Ս. Սարգիս եղած է արտասուիք ու արցունիքի սրբիչ, ան որ եղած է սուգի մէջ՝ Ս. Սարգիս եղած է մխիթարող Սուրբ, ան որ մբութեան մէջ խարխափած ու տուայտած է, Ս. Սարգիս եղած է՝ լուսաւոր փարոս մութ հոգիներու, ցաւերու բուժիչ ու հիւանդներու բժիշկ: Բանա՞նի մեր սիրտերը Աստուծոյ եւ Սուրբին բարեխօսութեամբ իրեն



դիմենք: Մեր վրայ առնենք հաւատի վահանը ու յոյսի սուրը եւ պայքարինք չարին ու խաւարին դէմ: Տկարը եւ տկարացնողը, թոյլը եւ թուլացնողը զգետնենք եւ հաւատի վահանով պաշտպանուինք՝ առանց տկարանալու, առանց մեր հաւատին մէջ թուլնալու, առանց մեր պայքարին մէջ ընկրկելու կամ նահանջելու, եզրակացուց Առաջնորդ Սրբազնութ:

Ս. Պատարագի աւարտին տեղի ունեցաւ հոգեհանգստեան արարողութիւն, վասն հոգւցն եկեղեցւոյ նախկին հոգեւոր հովհիւն, ծառայողներուն, քարերարներուն եւ նուիրատուներուն, ինչպէս նաև՝ մատաղի օրինութիւն, խնդրելով Աստուծմէ, որ այս մատաղին ընդմէշէն Ս. Հոգին ի՞նք սրբէ հաւատացեալներուն մեղերը, թժկութիւն պարզեւէ բոլոր հաւատացեալներու ցաւերուն, եւ լուսաւորէ հանգուցեալ մեր հարազատներուն հոգիները:

Մատաղօրինէի աւարտին, «Ուրախ Լեր» շարականի երգեցողութեամբ թափօրը յառացաւ եկեղեցւոյ գաւիրը, ուր հաւատացեալները մեծ խանդակառութեամբ երգեցին «Կիլիկիա»ն եւ «Է վեհ քարձանց» հայրապետական մաղթերգները: Եկեղեցիէն մեկնած ժամանակ՝ հաւատացեալներ ստացան մասն ու մատաղը եւ հոգելից ապրումներով վերադարձան իրենց տուները:

ՍԻՐՈՅ ՃԱՇ

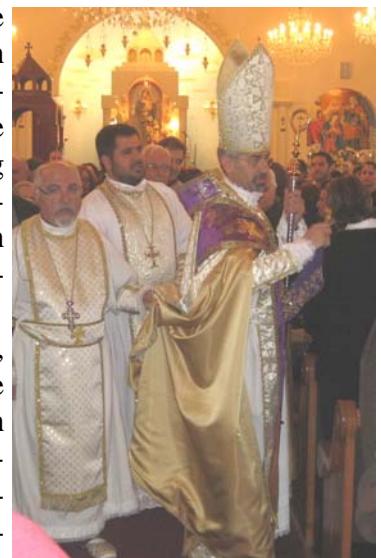
Նոյն օրը, կէսօրին, Մարաշի Հարենակյական միութեան սրահին մէջ տեղի ունեցաւ սիրոյ նաշ, նախագահութեամբ Առաջնորդ Սրբազն Հօր, մասնակցութեամբ Հոգեւորականաց դասուն, Ազգ. Վարչութեան ներկայացուցիչներուն, Հոգարարձական եւ Տիկնանց կազմերուն, եկեղեցւոյ գլխաւոր քարերարներուն, անոնց հարազատներուն, հովանաւորներուն եւ եկեղեցւոյ յարակից մարմիններուն ու քարեկամներուն:

PRELATE CELEBRATES DIVINE LITURGY ON THE FEAST OF ST. SARKIS AND THE NAME DAY OF ST. SARKIS CHURCH

In accordance with the Armenian Church calendar, Saturday, February 7th, was the feast day commemorating St. Sarkis, his son Mardiros, and their fourteen soldiers who were martyred for their faith.

On this occasion, which is also the name day of St. Sarkis Church in Pasadena, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, celebrated Divine Liturgy, delivered the sermon, and presided over the blessing of *madagh* at St. Sarkis Church. Assisting at the altar were Very Rev. Fr. Barthev Gulumian and parish pastor Rev. Fr. Khoren Babochian.

Prior to his sermon the Prelate first gave thanks to the Lord for once again granting the opportunity for the faithful to gather to collectively celebrate the name day of the church. He greeted the faithful, including parish benefactors Mr. and Mrs. Sarkis and Suzan Kitsinian, donors, Delegates, Board of Trustees, Ladies Auxiliary, Deacons, Choir members, and Sunday School students, reminding them that H.H. Catholicos Aram I has proclaimed 2009 to be the Year of the Youth and since St. Sarkis is regarded as the patron saint of youth, the Divine Liturgy being celebrated was dedicated to Armenian youth. He also mentioned that the previous evening, following Divine Liturgy at the Prelacy “St. Dertad and St. Ashken” Chapel, the youth gathered at the Chapel where they were blessed and prayers were offered to protect them from harm and wrongdoing.





The Prelate exalted the exemplary life of St. Sarkis who lived his life with hope and faith and fought against evil armed with his deep faith, thus his life is a message to us all to live in his example, to purify our souls, and to be reinforced with our faith, hope, and love. Let us seek the intercession of St. Sarkis and fortify ourselves with the shield of faith so that we may not falter in our path, concluded the Prelate.



The blessing of madagh and requiem for the souls of departed servants followed, after which the Prelate was led in a procession to the entrance of the church accompanied by the singing of the Pontifical and Cilician anthems.

In the afternoon the Prelate presided over the name day reception at the hall of the Marash Compatriotic Union. During the reception remarks were delivered by the Pastor, Board of Trustees Chairman, and the Ladies Auxiliary Chairlady. The reception concluded with the Prelate's remarks and blessings during which he once again commended the church servants for their efforts and dedication to the parish.



ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԻԱՅԵՍԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒՄ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՒ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄԵՐՈՒՄ ԵՒ ՔԱՆԱՏԱՅԻ ԹԵՄԻ ՀՈԳԵՒՈՐԱԿԱՆԱՑ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ



Սրբոց Ղետնդեանց Տօնը՝ ժահանայից տօնն է:

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու Արեւմտեան եւ Արեւելեան ու Քանատայի թեմերուն մէջ աւանդութիւն դարձած է, որ երկու տարին անգամ մը՝ հոգեւորականաց միացեալ համագումար կազմակերպուի Սրբոց Ղետնդեանց տօնին առիթով, միատեղ խմբելով երեք թեմերու առաջնորդներն ու հոգեւոր հովիները:

Այս տարի համագումարը տեղի ունեցաւ Արեւելեան Թեմի՝ Ֆիլատելֆիա ժաղաքի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ յարկին ներքեւ:

Համագումարը կը վայելէր նախագահութիւնը երեք թեմակալ առաջնորդներուն՝ Բարձր. S. Օշական Արք. Զօլյեանի (Միացեալ Նահանգներու Արեւելեան Թեմ), Բարձր. S. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի (Միացեալ Նահանգներու Արեւմտեան Թեմ) եւ Բարձր. S. Խաժակ Արք. Յակոբեանի (Քանատայի Թեմ):

Ժողովին բացումը կատարուեցաւ 16 Փետրուար, կեսօրէ ետք ժամը 2:00-ին, հաւական աղօթքով: Հիւրընկալ Թեմին առաջնորդ



Սրբազան Հայրը ողջունեց երկու քեմերուն առաջնորդները, ինչպէս նաև համախմբեալ բոլոր ժահանաները: Ապա Ամերիկայի Արեւմբտեան Թեմի եւ Քանատայի Թեմի առաջնորդ սրբազան հայրերը օրհնութեան խօսքնրով ելոյրունեցան:

Համագումարը ընդհանուր բնարան ընտրած էր «Գիտակից Երիտասարդութիւնը Հիմք Եկեղեցւոյ եւ Ազգի Կենսունակութեան»:

Ընթերցուեցաւ Կիլիկիոյ Սուրբ Աքոնին գահակա՝ Նորին Սուրբ Օծութիւն Տ. Տ. Արամ Ա. Կարողիկոսի ողջոյնի նամակը: Վեհափառ Հայրապետը գրած էր. «Մեր ժողովուրդի ու Եկեղեցւոյ ապազան մութ է առանց հոգեւոր եւ ազգային արժեքներով լիցուն ու հոգեւոր եւ ազգային ինքնութեան գիտակից ու նախանձախնդիր Երիտասարդութեան: Այս յանձնառութեամբ ու հեռանկարով պէտք է կազմակերպել ներկայ տարուան ընթացքին տեղի ունենալիք բոլոր ծրագիրները»:

Բարի գալստեան խօսք արտասանեց Եկեղեցւոյ հովհիւը՝ Տ. Ներսես Ա. Քինյ. Մանուկեան:

Ժողովը իր աշխատանքներուն սկսաւ դիւանի ընտրութեամբ. ատենապետ ընտրուեցաւ Տ. Անդրանիկ Ա. Քինյ. Պալմեան, եւ ատենադպիրներ՝ Տ. Վազգեն Քինյ. Արմանեան եւ Տ. Գառնիկ Քինյ. Գոյունեան:

Երեք օրերու վրայ տարածուած համագումարը ունեցաւ չորս նիստեր:

Առաջին նիստի ընթացքին կարդացուեցաւ Վեհափառին պատգամը՝ 2009 տարին «Երիտասարդութեան Տարի» հոչակելուն առիթով, եւ այնտեղ արձարծուած գաղափարներուն շուրջ քննարկում եղաւ:

Երկրորդ նիստի ընթացքին առաջնորդ սրբազան հայրերը զեկուցեցին Դեկտեմբեր 2-5, 2008-ին Անթիլիասի մէջ գումարուած Ազգային Ընդհանուր ժողովին մասին, Միացեալ Նահանգներու մէջ Կիլիկեան Թեմի հիմնադրման յիսնամեակին, Անթիլիաս-Էջմիածին յարաբրութեանց եւ Արամ Վեհափառ Հայրապետի Վատիկան այցելութեան մասին:

Երրորդ նիստին երկու դասախոսութիւններ ներկայացուեցան: Դասախոսն էր Տիր. Վահան Գույումնեան: Առաջին դասախոսութեան նիւթն էր «Հովուական Խորհրդատրութեան մէջ Կարեկցանքի (Empathy) Կիրարկումը»:

Երկրորդ դասախոսութեան նիւթն էր «Ընտանեկան ձգմաժամի Ընթացքին՝ Հովուական Խորհրդատրութեան Կարեւոր Հարցեր»:

Երեքշաբթի, 17 Փետրուարի երեկոյեան, Տ. Ղեւնդեանց Քահանայից տօնին առթիւ, Պատարագ մատուցեց Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւելեան Թեմի Առաջնորդական Փոխանորդ՝ Տ. Անուշաւան Եպս. Դանիկեան:

Երեք օրերու ընթացքին, առաւօտ եւ երեկոյ, կատարուեցան ժամերգութիւններ, եւ խորհրդածութիւններ կատարեցին՝ Տ. Միւռոն Շ. Վրդ. Ազնիկեան, Տ. Յուսիկ Վրդ. Մարտիրոսեան եւ Տ. Արամ Քինյ. Ստեփանեան:

Օգտաշատ եւ եղբայրական ոգիով առլցուն այս համագումարը իր լրումին հասաւ 18 Փետրուարի կէսօրէ ետք ժամը 1:00-ին, «Աշակերտ Քրիստոսի» շարականին երգեցողութեամբ:



JOINT GHEVONTIANTS CLERGY CONFERENCE OF THE NORTH AMERICAN PRELACIES CONCLUDES

Every two years the clergy from the three North American Prelacies gather for a joint conference. This year the three day (Feb. 16-18), gathering was hosted by St. Gregory the Illuminator Church in Philadelphia.

The conference was hosted by the Eastern Prelacy and presided over by H.E. Archbishop Oshagan Choloyan, Prelate of the Eastern United States, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, and H.E. Archbishop Khajag Hagopian, Prelate of Canada.

Given that H.H. Catholicos Aram I has proclaimed 2009 the Year of the Youth, the theme of the conference was “The Informed Youth – The Livelihood of the Church and Nation”.

The three day conference included discussion and analysis of issues of mutual concern to the three Prelacies, spiritual meditation and reflection, and lecture presentations. The clergy participated in prayer

services, attended lectures, and discussed a number of agenda items including the commemoration of the “Year of the Youth,” the recent World General Assembly, the 50th anniversary celebration ns, inter-church relations, and last month’s visit of His Holiness Aram I to the Vatican.

Tuesday night, the Feast of St. Ghevontians was commemorated. Members of the Philadelphia community attended the Holy Liturgy celebrated by Bishop Anoushavan with the participation of all of the attending clergy, and the community dinner that followed.





**«ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐՈՒԱՆ»
ԱՌԻԹՈՎ, ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ
ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԵՌՈՐԵԱՅ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ**



Հովանաւորութեամբ Թեմիս քարեխնամ Առաջնորդ՝ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի, եւ կազմակերպութեամբ Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցոյ Երիտասարդաց Միութեան Կեդրոնական Մարմինին, 13-15 Մարտ 2009-ին՝ եռօրեայ հոգեւոր մտամիոփան համագումար մը տեղի ունեցաւ Հ.Ե.Դ. ճամբարին մէջ, Պիկ Փայն:

Այս համագումարը կ'իյնայ այն ծիրէն ներս, որ Ն.Ա.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կարողիկոսը 2009 տարին հոչակած է «Երիտասարդութեան Տարի»։ Համագումարի թեման էր՝ «Հոգեւոր Արթնութիւն։ Մեր Երիտասարդութիւնը մեր ապագան է. մասնակցէ՝ Եկեղեցոյ կեանին»։

Համագումարին մասնակցեցան Արեւմբտեան Թեմի Եկեղեցիներու Երիտասարդաց Խմբակներէն 50 Երիտասարդ-Երիտասարդութիներ, գլխաւորութեամբ Քրիստոնէական Դաստիարակութեան Գրասենեակի Վարիչներէն՝ Հոգ. Տ. Պարքեւ Վրդ. Կիւլիւմեանի։

Ուրբար գիշեր, քանակավայր հասնելէ ետք, բնութեան խաղաղութեան մէջ, առաջնորդութեամբ Հայր Սուրբին ու սարկաւագներուն, Երիտասարդները հաւատեն եւ Երկիւղածու-



թամբ մասնակցեցան մեր Հայրապետներու կարգած Խաղաղական ու Հանգստեան ժամերգութեանց, միասնաբար աղօթքները, յատկապէս՝ Ս. Ներսէս Շնորհալի Հայրապետի գրած «Հաւատով Խոստովանիմ»ը ընթերցելով ե՛ւ հայերէնով, ե՛ւ անգլերէնով։ Երկեզու Ժամագիրքը իւրաքանչիւր Երիտասարդի նուիրուած էր Առաջնորդ Սրբազն Հօր կողմէ, սոյն համագումարին իրենց մասնակցութեան առ ի գմահատամբ։

Շարաբ առաւտեան կանուխ, Երիտասարդները լեռնագնացութիւն կազմակերպած էին։ Ճանապարհին, ամրող ընթացքին՝ շարականներ ու հոգեւոր Երգեր Երգուեցան Եւ Սաղմոսներ արտասանուեցան։ Հակառակ խիստ ցուրտ օդին, բոլորին սրտերն ու հոգիները ջերմ էին՝ առաւտեան արշալոյար դիմաւորելու տեսչով։

Նախաճաշէն ետք, համագումարը բացւեցաւ աղօթքով։ Երիտասարդաց Յանձնախումբի ատենապետ՝ Իաֆֆի Նալմեան, բոլոր Երիտասարդներու հոգիները մքնուրսի մէջ դրաւ, թէ ինչպէս անոնք կրնան մեղմէ մաքրուիլ եւ իրենց անձերը նուիրել Յիսուս Քրիստոսի՝ ապրելով Քրիստոնէավայել կեանք մը։ Ապա Հայր Սուրբը այս թեման զարգացուց ու խորացուց, թէ ինչպէս մեղմը արգելվ կ'ըլլայ մարդուն, որպէսզի համարակ կանգնի Աստուծոյ դիմաց, եւ նաև՝ թէ ինչպէս արգելվ կ'ըլլայ մարդուն, որպէսզի համարակ կանգնի



Աստուծոյ դիմաց, եւ նաեւ՝ թէ ինչպէս արգելք կ'ըլլայ որ մենք մեր կեանքին մէջ չկարենանք լսել Աստուծոյ բաղցը ձայնը ու ետ դարձի Անոր մեզի կատարած հրաւերն ու կոչը։ Հայր Սուրբը իր դասախոսութեան համար Աստուածաշունչին մէջբեց բազմաթիւ համարներ, զորս ընթերցեցին երիտասարդները իրենք։ Ապա տեղի ունեցաւ հարց-պատաժան։

Երիտասարդներուն համար մեծ ուրախութիւն եւ բաջալերանք եղաւ Առաջնորդ Սրբազան Հօր այցելութիւնը, ընկերակցութեամբ Արք։ Տ. Վազգէն Քինյ. Աթմանեանին։ Սրբազան Հայրը ամեն բանէ առաջ զնահատեց երիտասարդներուն լուրջ մասնակցութիւնը համագումարին։ Ապա շեշտեց հոգեւոր կեանքի կարեւորութիւնը երիտասարդներու կեանքէն ներս, գիտակից մտելով եւ մաքրուած հոգիով Աստուծոյ մօտենալու եւ իրենց շրջապատին մէջ լուսատու ջահ դառնալու։ Ան յիշեցուց նաեւ, թէ Վեհափառ Հայրապետը այս տարին հոչակած է «Երիտասարդութեան Տարի», կոչ ուղղելով բոլորին առաւել՝ եւս մասնակցելու մեր Եկեղեցւոյ կեանքի զանազան երեսներուն։

Սրբազան Հայրը օրինեց կէսօրուան ճաշը եւ երիտասարդներուն հետ սիրոյ սեղանին մասնակցեցաւ, որմէ ետք անոնց հետ շրջագայեցաւ բանակավայրը եւ աւարտին յիշատակի նկար առաւ համագումարին մասնակիցներուն հետ։

Յետ միջօրէին տեղի ունեցաւ երկրորդ

դասախոսութիւնը։ Հայր Սուրբը բացատրեց, թէ ինչպէ՞ս կարելի է ձերբազատիլ մեղք գործելէ եւ ապրիլ մաքուր կեանք մը։ Այս թեմային մասին անդրադառնալով Հայր Սուրբը, Աստուածաշնչական մէջբերումներ կատարելով, կարեւորութեամբ խօսեցաւ ապաշխարութեան մասին, շեշտելով յատկապէս անդրադարձումի, զղումի եւ խոստովանմնի կարեւորութիւնը՝ մաքուր կեանքի մը գրաւական որպէս, շեշտելով նաև Աստուծոյ անրաւ ողորմութիւնն ու սէրը մեղաւորին հանդէպ եւ Անոր պատրաստակամութիւնը զղացող մեղաւորին ներելու եւ անոր մեղքը յաւիտեանս չիշելու։ «Աստուած մեղքը կ'ատէ, բայց մեղաւորին՝ կը գրայ ու կ'ողորմի» ըսաւ Հայր Սուրբը, հրաւիրելով երիտասարդները ամբողջապէս վստահելու եւ հաւատալու Աստուծոյ ողորմութեան եւ սիրոյն։ Դասախոսութեանն ետք տեղի ունեցաւ հարցպատաժան։

Երեկոյեան տեղի ունեցաւ աղօրքի յատուկ պահ։ Իւրաքանչիւր երիտասարդ իր աղօրքներու խնդրանքը գրաւոր ներկայացուց, որոնց ընթերցումէն ետք տեղի ունեցաւ հաւաքան աղօրք, եւ աւարտին, բոլորը միասին ծունկի եկած, երգեցին «Տէր ողորմեա»ն, խաղաղութիւն խնդրելով ամբողջ աշխարհին, իրենց հոգիներուն եւ համայն մարդկութեան։

Կիրակի առաւօտ անգամ մը եւս լեռնագնացութիւն տեղի ունեցաւ։ Ապա կատարուեցաւ Արեւագալի ժամերգութիւն, որուն մեծ ուրախութեամբ մասնակցեցան բոլոր երիտասարդները՝ շարականներու երգեցողութիւնը կատարելով եւ աղօրքները միասնաբար ընթերցելով։ Նախանշէն ետք իւրաքանչիւր երիտասարդ խօսի առնելով փոխանցեց իր սրտի անկեղծ զգացումները ապրած հոգեւոր փորձառութեան մասին, բոլորն ալ շեշտելով այն հանգամանքը՝ թէ իրենց հետ կը տանին հոգեւոր կեանքի մը բաղցրութիւնը, Զօր Աստուծոյ ընձեռած խաղաղութիւնը, Քրիստոսի անրաւ սէրը եւ Սուրբ Հոգւոյ պարգևած լուսաւորութիւնն ու միջիբարութիւնը։



ACYA FIRST ANNUAL SPIRITUAL REVIVAL AND AWAKENING RETREAT



The Armenian Church Youth Association, under the auspices of H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, held its first ever “Spiritual Revival & Awakening” camping retreat at the AYF Camp.

The event brought young, faithful Armenians from the local churches of the Western Prelacy together during the weekend of March 13, 2009. With the guidance of Very Rev. Fr. Barthev Gulumian, and dedicated members of the ACYA executive committee, fifty young Armenians came together from March 13th through the 15th at AYF Camp for prayer services, worship, testimonials, and educational and enlightening lectures.

The retreat began on Friday evening with prayer service led by Fr. Barthev and four deacons from local churches, in which all the youth participated. The service was highlighted with a group reading of “I Confess in Faith” by St. Nerses the Graceful. Prior to the service, all members were presented with copies of prayer service books, a gift from the Prelate.

Day two of the seminar began with a morning hike, culminating in prayer and spiritual songs being sung on a snowy mountaintop. The seminar officially began with opening prayers and remarks by ACYA Chairman Raffi Naljian, who also set the atmosphere for the topic of the seminar, “A Young Christian’s

Devotion to Cleanse from Sin and Lead a Life in Christ’s Path”. Members participated with the reading of scriptures, discussions, and a question-and answer session with Fr. Barthev.

The event was highlighted with the visit of the Prelate, who was accompanied by Rev. Fr. Vazken Atmajian, pastor of St. Mary’s Church in Glendale. The Prelate conveyed his blessings and encouraged the youth and young adults alike to grow spiritually and become more involved in various church activities in the years to come. The Prelate later toured the campgrounds with fellow members, joined members in various discussions, blessed the luncheon, and participated in the afternoon lunch with the attendees.

Upon the Prelate’s departure, the seminar continued with Fr. Barthev’s presentation on the Christian young adult’s commitment to daily prayer and a God-pleasing lifestyle.

The nighttime portion of the event included a special service for prayer requests. The agenda item provided the young adults with an opportunity to request prayers for self- betterment, health, career, work, and loved ones.

The night concluded with a showing of a Biblical film and a late-night bonfire where everyone joined in singing hymns, reading prayers and psalms, and giving personal testimonials.

The third and final day of the spiritual retreat began with another morning hike. Upon their return, the youth enjoyed a morning service conducted by Fr. Barthev and deacons. Prior to the conclusion of the retreat, the members relayed to each other their weekend experience and knowledge gained.

The retreat greatly and positively impacted the spirits of all those in attendance and the members returned on Sunday afternoon with enlightened minds and their hearts touched.